



Suplemento

Amarok – Edição 02.2020

Legislação e modificações técnicas

Neste suplemento estão descritas informações que substituem ou complementam os respectivos conteúdos do Manual de instruções.

Assim, a leitura do Manual de instruções deverá ser realizada, necessariamente, em conjunto com este Suplemento, uma vez que as informações aqui contidas prevalecem sobre aquelas que se encontram no Manual de instruções.

Para as demais orientações, descrições e dados sobre a operação e o manuseio do seu veículo, bem como informações que se queira saber sobre a própria segurança e a dos seus passageiros, favor consultar os demais componentes da literatura de bordo.

Suplemento: Legislação e modificações técnicas
Data de fechamento: 10.02.2020 | MEN - OP: XXXXX
Português Brasil: 02.2020
Número de artigo: 20C.5B2.AMA.66
Teile-Nr.: 2H0012766FK



2H0012766FK

Certificado de garantia

Certificado de garantia para o veículo Volkswagen	
Apresente este certificado a uma Concessionária Volkswagen, caso seja necessário um serviço em garantia.	
De acordo com os termos de garantia constantes neste suplemento, a garantia entra em vigor a partir da data da entrega do veículo pela Concessionária Volkswagen. Para vendas diretas, a garantia entra em vigor a partir da data do licenciamento do veículo. O prazo de garantia do seu veículo teve início em: Dia _____ Mês _____ Ano _____ (colocar o mês por extenso) Nome do cliente: _____ _____ Placa do veículo: _____	Carimbo da Concessionária Volkswagen

Para veículos com etiqueta de dados localizada no compartimento de bagagem colar a etiqueta sobre a tabela abaixo.

Identificação do veículo	
1. Modelo e versão	
2. Código Basys	
3. Número do chassi (VIN)	
4. Código da cor	
5. Código do estofamento	
6. Código de acabamento dos opcionais (Nº PR's)	
7. Número do motor	
8. Código de faturamento	

Plano Digital de Serviços

Agora os registros dos serviços de manutenção do seu veículo são digitais. Você pode consultá-los de forma simples e rápida no aplicativo Meu VW ou em qualquer concessionária da rede, sempre que quiser!

Baixe gratuitamente o aplicativo para ter acesso ao Plano Digital de Serviços.

O aplicativo Meu VW está disponível para as plataformas iOS (Apple) e Android (Google).

A Volkswagen do Brasil trabalha constantemente no desenvolvimento contínuo de todos os tipos e modelos de veículo. Por esse motivo, pedimos a sua compreensão para o fato de que alterações na forma, nos equipamentos e tecnologia dos veículos são possíveis a qualquer tempo. As indicações sobre a abrangência de fornecimento, a aparência, a potência, as dimensões, os pesos, o consumo de combustível, as normas e as funções dos veículos correspondem às informações disponíveis no fechamento da redação deste Suplemento. É possível que alguns equipamentos só estejam disponíveis em um momento posterior (a Concessionária Volkswagen local pode fornecer as informações) ou sejam oferecidos somente em determinados mercados. Não são admissíveis reivindicações derivadas das indicações, figuras e descrições deste Suplemento.

Não são permitidas a impressão, reprodução e tradução, total ou parcial, sem autorização por escrito da Volkswagen do Brasil.

Todos os direitos deste material são expressamente reservados à Volkswagen do Brasil, conforme a legislação de direitos autorais. Reservado o direito a modificações.

Produzido no Brasil.

© 2020 Volkswagen do Brasil

 Manual impresso em papel produzido com celulose embranquecida sem cloro e a partir de fontes responsáveis.

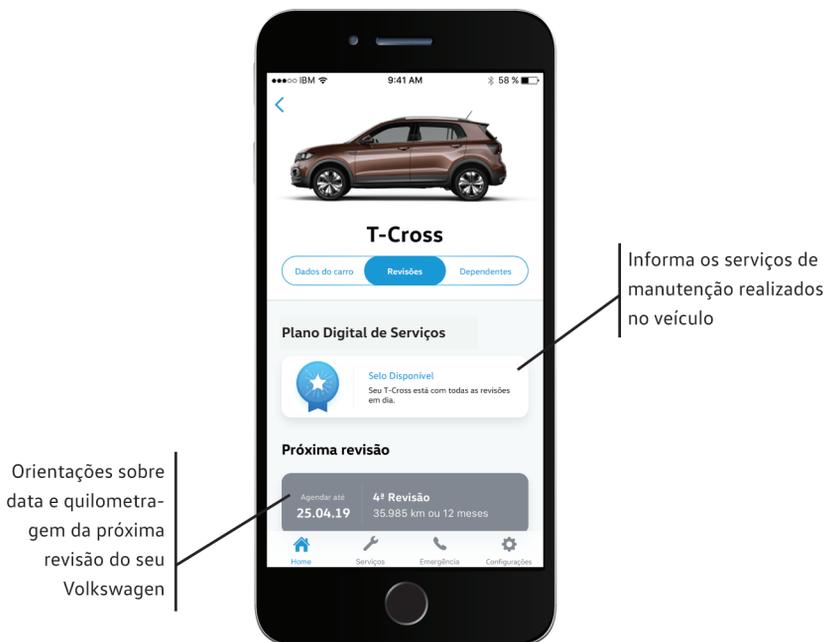
Plano Digital de Serviços

A Nova Volkswagen avança na tecnologia e passa a ter o Plano Digital de Serviços, onde as informações sobre os serviços de manutenção realizados ficam registrados num sistema integrado, permitindo que o cliente Volkswagen tenha acesso ao histórico de serviços do seu veículo em qualquer concessionária Volkswagen ou através de seu smartphone.

Esta inovação traz mais simplicidade e praticidade para o seu dia-a-dia, dispensando a apresentação do livrete de manutenção para comprovação da garantia ou registro dos serviços.

A Nova Volkswagen é pioneira na criação do Plano Digital de Serviços, o qual permite a consulta dos registros de serviços realizados no veículo através do aplicativo Meu VW e auxilia a manter as revisões em dia.

Accesse estas e outras informações de serviços do seu veículo através do aplicativo Meu VW, disponível gratuitamente para as plataformas iOS (Apple) e Android (Google).



*Imagens meramente ilustrativas.

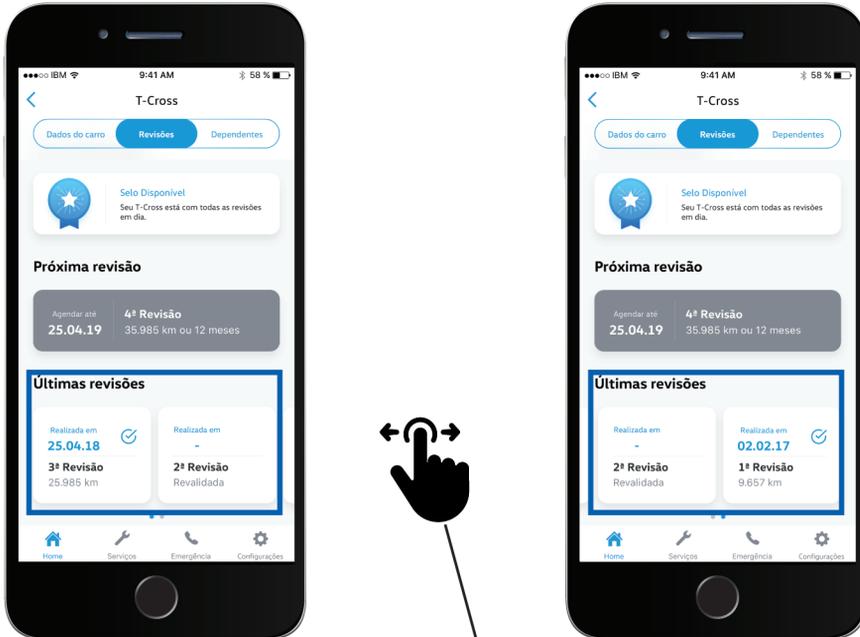
Fig. 1



Plano Digital de Serviços

Histórico dos Serviços realizados

Permite que você tenha acesso às informações dos serviços de manutenção do seu veículo onde você estiver.



Basta deslizar a tela para ter acesso à todas as informações dos serviços de manutenção do seu veículo

*Imagens meramente ilustrativas.

Fig. 2



Muito obrigado por sua confiança

Com este Volkswagen, você está recebendo um veículo com a mais moderna tecnologia e diversos equipamentos de conforto que, certamente você desejará usar em suas viagens diárias.

Antes da primeira utilização, leia e atente para as informações contidas neste suplemento para que você conheça de forma rápida e abrangente o veículo, bem como para poder reconhecer e evitar possíveis perigos para si e para terceiros.

Caso você tenha mais perguntas sobre o seu veículo ou acredite que a literatura de bordo não esteja completa, entre em contato com nossa Central de Relacionamento ou com a sua Concessionária Volkswagen. Suas dúvidas, sugestões ou críticas são muito importantes para nós!

Central de Relacionamento com Clientes Volkswagen

Internet: www.vw.com.br (Fale Conosco / Chat)

Telefone: 0800 019 5775 (ligação gratuita)

Redes sociais (Oficiais – facebook; instagram; Youtube e Twitter).

Nós lhe desejamos muitas alegrias com o seu veículo e uma boa viagem sempre.

Volkswagen do Brasil

Previsão para 1ª revisão

Previsão para execução da 1ª revisão

Prevalecendo o que ocorrer primeiro:

----- km ou -----/-----/-----^{a)}

a) É admissível uma tolerância, para mais, de até 1.000 km ou até um mês.

Programa de Revisões Planejadas do Veículo Volkswagen

Comprovante de aquisição do Programa de Revisões Planejadas do Veículo Volkswagen		
Este comprovante se refere ao veículo identificado no Certificado de Garantia deste suplemento, por meio do nexúnúmero do chassi, de acordo com o período do plano estipulado no campo ao lado. ciganoAs manutenções preventivas poderão ser realizadas em todo território nacional, em uma Concessionária Volkswagen autorizada, desde que respeitadas as condições do Programa adquirido, bem como as condições estabelecidas neste Suplemento.	Data de início do plano: -----/-----/-----	Período do plano: -----
	Nº do contrato: -----	
Campo a ser utilizado pela Concessionária Volkswagen		

Apresente esta página em uma Concessionária Volkswagen para realizar as Revisões Planejadas do Veículo Volkswagen. <

Literatura de bordo

Componentes fixos da literatura de bordo:

- Manual de instruções
- Folheto Volkswagen Service Xjgdcbj Y`bc`gjhY
www.vw.com.br
- Manual básico de segurança no trânsito disponível no site www.vw.com.br

Componentes adicionais da literatura de bordo (opcionais):

- Suplemento
- Manual do rádio e sistema de navegação
- *Outros anexos* 

Significado dos símbolos



Identifica uma referência a um trecho do texto com informações importantes e orientações de segurança dentro de um capítulo. Essa referência deve ser sempre observada.



Esta seta indica que o trecho do texto continua na página seguinte.



Esta seta indica o fim de um trecho do texto.



O símbolo identifica situações nas quais o veículo deve ser parado o mais rápido possível.



O símbolo identifica uma marca registrada. A falta desse símbolo não garante que os termos possam ser usados livremente.



Símbolos deste tipo fazem referência a alertas dentro do mesmo trecho do texto ou da página indicada, para indicar possíveis riscos de acidente e de ferimentos e como eles podem ser evitados.



Referência cruzada a um possível dano material dentro do mesmo trecho do texto ou da página indicada.

PERIGO

Textos com este símbolo indicam situações extremamente perigosas, que podem causar a morte ou ferimentos graves no caso de inobservância.

ATENÇÃO

Textos com este símbolo indicam situações perigosas, que podem causar a morte ou ferimentos graves no caso de inobservância.

CUIDADO

Textos com este símbolo indicam situações perigosas, que podem causar ferimentos leves ou graves no caso de inobservância.

NOTA

Textos com este símbolo indicam situações perigosas, que podem causar danos ao veículo no caso de inobservância.



Textos com este símbolo contêm recomendações que visam a defesa do meio ambiente.



Textos com este símbolo contêm informações adicionais.



Reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo

Recomendamos que reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo sejam realizados somente por uma Concessionária Volkswagen.

As Concessionárias Volkswagen possuem ferramentas, aparelhos de diagnóstico, informações de reparo e pessoal qualificado necessários, bem como peças originais Volkswagen, garantindo a qualidade do reparo executado e, consequentemente, a sua segurança e a dos seus passageiros.

São considerados componentes do conceito de segurança de um veículo:

- airbags;
- apoios para cabeça;
- bancos;
- cintos de segurança;
- coluna de direção;
- freios / freio de estacionamento;
- limitador de força dos cintos de segurança;
- luz de advertência dos cintos de segurança;
- luz de controle "PASSENGER AIR BAG ON/OFF";
- luz de controle dos airbags;
- pontos de ancoragem para cadeiras de criança;
- pontos de fixação para o cinto de fixação superior para cadeiras de criança;
- pré-tensionador dos cintos de segurança;
- regulagem de altura dos cintos de segurança;
- tensor dos cintos de segurança;
- unidades de controle e sensores.



Índice

Instrumento combinado	8	Dados técnicos	33
Transporte seguro de crianças	9	Abreviaturas utilizadas	41
Para o caso de emergência	19	Índice remissivo	42
Tipos de combustível e abastecimento	20		
Redução dos gases de escapamento	21		
Óleo do motor	22		
Líquido de arrefecimento do motor	22		
Bateria do veículo	23		
Manutenção	24		
Condições de garantia	27		
Rodas e pneus	30		
Informações ao consumidor	32		
Recomendações de segurança para utilização de sistemas de som	33		

Instrumento combinado

Indicador do intervalo de serviço

Os indicadores do evento de serviço aparecem no display do instrumento combinado → cader no *Manual de instruções*, capítulo *Instrumentos* ②. Devido à existência de diversas versões de instrumentos combinados e do sistema Infotainment, as indicações do display podem variar.

O indicador do intervalo de serviço informa o serviço que está próximo de vencer, que pode ser tanto o serviço de **troca de óleo** ou **inspeção**. Para mais informações, consultar → Página 24.

Em *versões sem mensagens de texto*, o prazo do serviço exibido atualmente pode ser lido no display do instrumento combinado, acima à direita, no indicador do display:

- 1: Serviço de troca de óleo.
- 2: Serviço de inspeção.

Lembrete de serviço

Quando um serviço de troca de óleo ou uma inspeção estiver próximo de vencer, um **lembrete de serviço** aparecerá quando a ignição for ligada.

Em *versões sem mensagens de texto*, no display do instrumento combinado aparecerá um símbolo de chave fixa com uma indicação em km e um símbolo de relógio com uma indicação em dias até o vencimento do prazo do serviço. A quilometragem indica a quantidade de quilômetros que ainda pode ser percorrida até o prazo do serviço a vencer. Adicionalmente, é exibido no indicador do display, acima à direita, para qual prazo serviço o lembrete é válido (1 para serviço de troca de óleo, 2 para serviço de inspeção).

O lembrete de serviço é mostrado para ambos os prazos do serviço (indicação 1 e 2 acima à direita no display do instrumento combinado). Em *versões sem mensagens de texto*, a quilometragem e a exibição em dias para o próximo prazo do serviço imediatamente válido.

Em *versões com mensagens de texto*, aparecerá no display do instrumento combinado **Mudança do óleo** ou **Inspeção**, em --- km ou --- dias.

Evento de serviço

Quando um **prazo de serviço está para vencer**, um sinal sonoro ressoa no momento em que a ignição é ligada e, durante alguns segundos, o sím-

bolo de chave fixa pisca. Em *versões com mensagens de texto*, a mensagem **Mudança do óleo agora!** ou **Inspeção agora!** aparece no display do instrumento combinado.

Acessar a mensagem de serviço

Com a ignição ligada, o motor desligado e o veículo parado, é possível acessar a **mensagem de serviço** atual:

- Manter o botão pressionado no instrumento combinado, até que sejam exibidos o símbolo de chave fixa e o número 1 acima à direita na exibição dos display. Os valores exibidos são válidos para o serviço de troca de óleo.
- Pressionar novamente o botão no instrumento combinado. O símbolo de chave fixa e o número 2 acima à direita na exibição dos display são exibidos. Os valores exibidos são válidos para o serviço de inspeção.
- **OU:** selecionar o menu **Configurações**.
- No submenu **Serviço**, selecionar o item de menu **Informação**.

Reinicializar o serviço de troca de óleo

Se o serviço de troca de óleo não tiver sido realizado em uma Concessionária Volkswagen, ele poderá ser reinicializado da seguinte forma:

Em versões com mensagens de texto:

Desligar a ignição.

Pressionar e manter o botão pressionado no instrumento combinado.

Ligar a ignição.

Soltar o botão .

Confirmar a consulta no instrumento combinado com o botão da alavanca dos limpadores do para-brisa ou com o botão do volante multifunções.

Em versões sem mensagens de texto:

Desligar a ignição.

Pressionar e manter o botão pressionado no instrumento combinado.

Ligar a ignição.

Soltar o botão e pressionar o botão por, aproximadamente, 20 segundos.

Não reinicializar o indicador entre os intervalos de serviço. Isso pode gerar indicações incorretas. ►

Reinicializar o serviço de inspeção

Se o serviço de inspeção não tiver sido realizado em uma Concessionária Volkswagen, ele poderá ser reinicializado da seguinte forma:

Em versões com mensagens de texto:

Desligar a ignição.

Ligar as luzes de advertência.

Pressionar e manter o botão **(0.0/SET)** pressionado no instrumento combinado.

Ligar a ignição.

Soltar o botão **(0.0/SET)**.

Confirmar a consulta no instrumento combinado com o botão **(OK/RESET)** da alavanca dos limpadores do para-brisa ou com o botão **(OK)** do volante multifunções.

Desligar as luzes de advertência.

Em versões sem mensagens de texto:

Desligar a ignição.

Ligar as luzes de advertência.

Pressionar e manter o botão **(0.0/SET)** pressionado no instrumento combinado.

Ligar a ignição.

Soltar o botão **(0.0 / SET)** e pressionar o botão **(+/-/0)** por, aproximadamente, 20 segundos.

Desligar as luzes de advertência.

 A mensagem de serviço se apaga após alguns segundos com o motor em funcionamento ou após pressionar o botão **(OK/RESET)** da alavanca dos limpadores do para-brisa ou o botão **(OK)** do volante multifunções.

Transporte seguro de crianças

Introdução ao tema

Antes de transportar bebês e crianças em uma cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro, é imprescindível ler todas as informações sobre o sistema de airbag e as possíveis lesões que o acionamento do airbag pode causar sobre crianças do grupo 0 e 0+.

Essas informações são muito importantes para a segurança do condutor e de todos os passageiros, especialmente de bebês e crianças pequenas.

A Volkswagen recomenda utilizar cadeiras de criança do Programa de Acessórios Originais da Volkswagen. Essas cadeiras de criança foram projetadas e avaliadas para o uso em veículos Volkswagen.

ATENÇÃO

Crianças desprotegidas ou não protegidas corretamente podem sofrer ferimentos graves ou fatais durante a condução do veículo.

- Nunca deixar uma cadeira de criança voltada para trás no banco do passageiro dianteiro quando o airbag frontal do passageiro dianteiro estiver ligado, por causa de possíveis lesões no acionamento do airbag.
- A Volkswagen recomenda transportar crianças com menos de 12 anos ou com menos de 1,50 m de altura preferencialmente no banco traseiro. Crianças menores de 10 anos devem ser transportadas no banco traseiro, exceto em casos excepcionais, conforme Resolução 277 do CONTRAN.
- Proteger as crianças no veículo sempre com um sistema de retenção homologado e adequado conforme sua idade.
- Colocar sempre o cinto de segurança nas crianças ou fixar as cadeirinhas que estão sendo transportadas da maneira adequada e fazê-las assumir uma posição correta nos bancos.
- Nunca fixar uma cadeira de criança em um assento com o cinto de segurança subabdominal.
- Colocar o encosto do banco dianteiro na posição vertical, de maneira que melhor se adapte à cadeira de criança quando esta for utilizada.
- Não permitir que crianças coloquem a cabeça ou demais partes do corpo na área de expansão do airbag lateral.
- Atentar para a posição correta do cadarço do cinto de segurança para cada condição de uso. Se for necessário passar o cinto de segurança pelo corpo da criança, atentar para que o cinto passe pelo meio do ombro e nunca próximo ao pescoço da criança.
- Nunca transportar crianças ou bebês no colo.
- Colocar sempre apenas uma única criança na cadeira de criança.

- Se uma cadeira de criança com um suporte de apoio for usada, deve-se sempre observar se o suporte de apoio está instalado corretamente e com segurança.
- Ler e observar as instruções de uso do fabricante da cadeira de criança, especialmente quanto à colocação correta do cinto de segurança do veículo.

ATENÇÃO

Em uma manobra de frenagem ou de direção brusca, bem como em acidentes, uma cadeira de criança solta e desocupada pode ser lançada pelo interior do veículo e causar ferimentos.

- Fixar sempre uma cadeira de criança mesmo que esteja desocupada durante a condução do veículo ou acomodá-la de forma segura no compartimento de carga.

 Após um acidente, substituir a cadeira de criança utilizada, uma vez que podem ter ocorrido danos imperceptíveis.

Informações gerais sobre o transporte de crianças no veículo

 Observe  no início desse capítulo na página 9.

Prescrições e determinações legais têm prioridade sobre as descrições deste suplemento. Existem normas e prescrições para o uso de cadeiras de criança e suas possibilidades de fixação → Página 11. Assim, em alguns países, por exemplo, é proibido o uso de cadeiras de criança em determinados bancos.

As leis da física, que têm efeitos sobre o veículo em uma colisão ou outro tipo de acidente, também valem para crianças → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Cintos de segurança*. Ao contrário de adultos e adolescentes, os músculos e os ossos das crianças ainda não estão totalmente desenvolvidos. Para as crianças, existe um risco maior de ferimentos graves em acidentes que para os adultos.

Uma vez que o corpo das crianças ainda não está totalmente desenvolvido, é necessário utilizar sistemas de retenção para crianças que sejam adaptados especialmente ao seu tamanho, peso e estrutura física.

Lista de controle

Ao transportar crianças no veículo → :

- ✓ Observar as determinações legais específicas de cada país.
- ✓ A Volkswagen recomenda transportar crianças com menos de 12 anos ou com menos de 1,50 m de altura preferencialmente no banco traseiro. Crianças menores de 10 anos devem ser transportadas no banco traseiro, exceto em casos excepcionais, conforme Resolução 277 do CONTRAN.
- ✓ Transportar uma criança no banco do passageiro dianteiro somente em casos excepcionais → Página 13.
- ✓ Proteger sempre a criança no veículo com um sistema de retenção adequado para a sua idade. O sistema de retenção deve ser adequado para a idade, o peso e a constituição física da criança.
- ✓ Transportar apenas uma criança por cadeira de criança.
- ✓ Observar o manual de instruções do fabricante da cadeira de criança e levá-lo sempre no veículo.
- ✓ Na fixação da cadeira de criança com o cinto de segurança, colocar o cinto conforme as indicações do fabricante da cadeira de criança.
- ✓ Observar a posição correta do cadarço do cinto de segurança sobre o corpo da criança e a posição correta de seu assentamento conforme o manual de instruções do fabricante da cadeira de criança.

Normas específicas de cada país para transporte de crianças em veículos

As cadeiras de criança devem possuir o selo do INMETRO¹⁾, o que significa que atendem as exigências da norma ABNT NBR 14400 (CONTRAN 277/2008, alterada pela Deliberação 100/2010)²⁾ na sua íntegra. Mais informações podem ser obtidas em uma Concessionária Volkswagen. 

¹⁾ INMETRO: Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial.

²⁾ Norma ABNT NBR 14400 (CONTRAN): **ABNT** - Associação Brasileira de Normas Técnicas / **NBR** - Norma Brasileira / **CONTRAN** - Conselho Nacional de Trânsito.

Subdivisão de grupos das cadeiras de criança de acordo com a Resolução 277 do CONTRAN

Tipo de sistema de retenção	Forma de instalação	Idade
Berço portátil ou bebê conforto	Voltada para trás, conforme → Fig. 4 D	Até 1 ano
Cadeirinha	Voltada para frente, conforme → Fig. 4 E	Superior a 1 ano e inferior ou igual a 4 anos
Assento de elevação	Voltada para frente, conforme → Fig. 4 F	Superior a 4 anos e inferior ou igual a 7,5 anos
Cinto de segurança do veículo	—	Superior a 7,5 anos e inferior ou igual a 10 anos

Além da idade, devem ser consideradas para efeito de adequação da cadeira de criança outros aspectos, tais como o peso, a altura e a constituição física em geral da criança, pois pode ser que

o biótipo da criança não corresponda ao da maior parte da população de sua faixa etária. Em caso de dúvida, procurar uma Concessionária Volkswagen.

⚠ ATENÇÃO

A observância da lista de controle é essencial para a segurança do condutor, passageiros e demais condutores, evitando possíveis acidentes e ferimentos.

- Seguir sempre as ações da lista de controle e observar as precauções de segurança nela descritas.

⚠ ATENÇÃO

Em um acidente, o banco traseiro é o local mais seguro para crianças com a cadeira de criança corretamente colocada.

- Uma cadeira de criança adequada, que esteja instalada corretamente e que seja usada em um dos lugares do banco traseiro, proporciona a proteção máxima para crianças de até 12 anos na maioria das situações de acidente.

Diferentes sistemas de fixação

📖 Observe ⚠ no início desse capítulo na página 9.

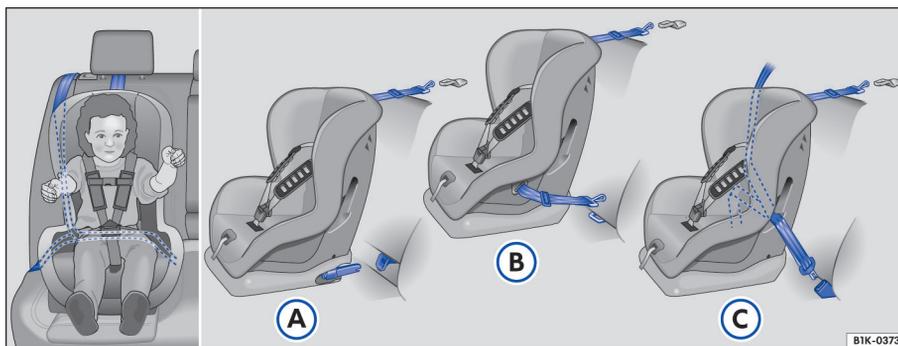


Fig. 3 No banco traseiro: as figuras **A** e **B** mostram o princípio da fixação do sistema de retenção para crianças nos olhais de retenção inferiores e com o cinto de fixação superior. A figura **C** mostra a fixação do sistema de retenção para crianças com o cinto de segurança do veículo e com o cinto de fixação superior.

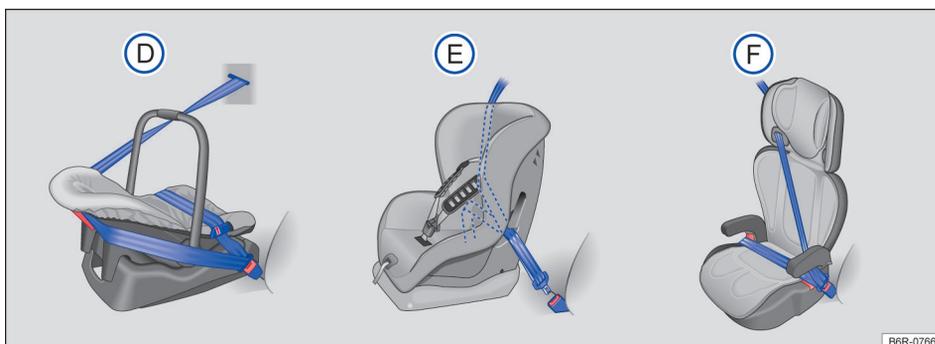


Fig. 4 As figuras **D**, **E** e **F** mostram a fixação do sistema de retenção para crianças apenas com o cinto de segurança do veículo.

As cadeiras de criança devem ser fixadas sempre de forma correta e segura no veículo conforme as instruções de instalação do fabricante da cadeira de criança.

A cadeira de criança instalada deve estar devidamente fixada pelos cintos de segurança do veículo ou fixada pelo ISOFIX e não deve permitir o movimento longitudinal ou transversal.

As cadeiras de criança previstas para fixação com um cinto de fixação Top Tether também devem ser fixadas com o cinto de fixação Top Tether no veículo → Página 18. Fixar o cinto de fixação somente nos olhais de retenção previstos para isso. Apertar sempre o cinto de fixação Top Tether de modo que a cadeira de criança esteja unida com firmeza e justa ao respectivo assento.

Sistemas de fixação específicos de cada país

Variantes das fixações → Fig. 3:

- A** Olhais de retenção ISOFIX e cinto de fixação superior, tipo "Top Tether".
- B** Presilha universal LATCH e cinto de fixação superior, tipo "Top Tether".
- C** Cinto de segurança automático de três pontos e cinto de fixação superior, tipo "Top Tether".

Os sistemas contêm a fixação do sistema de retenção para criança com um cinto de fixação superior (Top Tether) e os pontos de ancoragem inferiores no banco.

Tipos de cadeiras de criança → Fig. 4:

- D** Berço portátil ou bebê conforto.
- E** Cadeirinha.
- F** Assento de elevação.

Os sistemas demonstram a fixação do sistema de retenção para crianças de banco traseiro com um cinto de segurança do veículo. <

Utilização da cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro

📖 Observe ⚠️ no início desse capítulo na página 9.



Fig. 5 No para-soleto do lado do passageiro dianteiro: etiqueta adesiva do airbag.



Fig. 6 Na coluna B do lado do passageiro dianteiro: etiqueta adesiva do airbag.

O transporte de crianças no banco do passageiro dianteiro não é permitido em todos os países. No Brasil, a autorização para utilizar o sistema de retenção para criança no banco do passageiro dianteiro para casos excepcionais veio por meio da Deliberação 100 de 02.09.2010, em complemento à Resolução 277 do CONTRAN.

O airbag frontal do passageiro dianteiro ligado representa um grande perigo para uma criança quando esta for transportada em uma cadeira de criança voltada para o sentido contrário ao da direção de condução.

Se uma criança está em uma cadeira de criança voltada para trás no banco do passageiro dianteiro, ela pode ser atingida pelo airbag frontal do passageiro dianteiro com tal intensidade que podem ocorrer ferimentos com risco de morte → ⚠️. Por esse motivo, com o airbag frontal do passageiro dianteiro ativado, **nunca** deve ser usada

uma cadeira de criança do grupo 0 ou 0+ voltada para o sentido contrário ao da direção de condução do veículo.

Utilizar uma cadeira de criança voltada para o sentido contrário ao da direção de condução no banco do passageiro dianteiro somente quando estiver garantido que o airbag frontal do passageiro dianteiro está desativado. Isto pode ser notado pelo acendimento da luz de controle amarela no painel de instrumentos PASSENGER AIR BAG OFF ⚠️ → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sistema de airbag*. **Quando o airbag frontal do passageiro dianteiro não puder ser desligado e permanecer ativo, não será permitido transportar crianças no banco do passageiro dianteiro** → ⚠️.

Etiqueta adesiva do airbag

No para-soleto do passageiro dianteiro → Fig. 5 ou na coluna B do lado do passageiro dianteiro → Fig. 6 existem etiquetas adesivas com informações importantes sobre o airbag frontal do passageiro dianteiro. Dependendo do país onde o veículo está sendo comercializado, o conteúdo e a localização (lado condutor ou lado passageiro) das etiquetas podem variar. Antes da instalação de uma cadeira de criança voltada para trás, é obrigatório observar estes alertas → ⚠️.

Exceções previstas para o transporte de crianças no banco dianteiro

- Quando o veículo for dotado exclusivamente de banco dianteiro.
- Quando a quantidade de crianças com idade inferior a 10 anos exceder a capacidade de lotação do banco traseiro. Neste caso, será admitido o transporte daquela de maior estatura no banco dianteiro, utilizando o cinto de segurança do veículo ou o sistema de retenção adequado à idade da criança.

Em caso de uma criança estar usando o banco do passageiro dianteiro, observar obrigatoriamente:

- No caso de cadeira de criança voltada ao sentido contrário ao da direção, o airbag frontal do passageiro dianteiro **deve** estar desativado ⚠️ → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sistema de airbag*.
- O encosto do banco do passageiro dianteiro deve estar na posição vertical, de maneira que melhor se adapte à cadeira de criança. ▶

- O banco do passageiro dianteiro deve estar deslocado o máximo possível para trás, respeitando-se a estrutura da cadeira de criança.
- O banco do passageiro dianteiro deve estar ajustado totalmente para cima em caso de banco com altura ajustável.
- A criança deverá estar usando a cadeira de criança adequada para a sua idade, peso e altura.

⚠ PERIGO

Nunca deixar uma criança em uma cadeira de criança voltada para trás no banco do passageiro dianteiro quando o airbag frontal do passageiro dianteiro estiver ligado. A criança pode ser morta no acionamento do airbag frontal, pois a cadeira de criança é atingida com força e lançada contra o encosto do banco.

⚠ PERIGO

Em casos excepcionais, quando uma criança for transportada com as costas voltadas para a direção de condução no banco do passageiro dianteiro, deve-se observar o seguinte:

- Desligar sempre o airbag frontal do passageiro dianteiro e mantê-lo desligado.
- A cadeira de criança deve estar liberada pelo fabricante da cadeira de criança para a utilização sobre o banco do passageiro dianteiro com airbag frontal ou airbag para cabeça e laterais combinados.
- Seguir as instruções de instalação do fabricante da cadeira de criança e observar as indicações de advertência.
- Deslocar o banco do passageiro dianteiro o máximo possível para trás, respeitando-se a estrutura da cadeira de criança, bem como ajustá-lo totalmente para cima para criar a maior distância possível do airbag frontal.
- Manter o encosto do banco na posição que melhor se adapte à cadeira de criança.

- Proteger as crianças no veículo sempre com um sistema de retenção liberado e adequado conforme sua idade.

Utilização da cadeira de criança no banco traseiro (somente em versões com cabine dupla)

📖 **Observe** ⚠ no início desse capítulo na página 9.

Primeiramente, é necessário distinguir o princípio de fixação do sistema de retenção para crianças, conforme → Página 11.

Na fixação de uma cadeira de criança em um banco traseiro, a posição do banco dianteiro deve ser ajustada de modo que a criança tenha espaço suficiente. Consequentemente, é necessário adequar o posicionamento do banco dianteiro ao tamanho da cadeira de criança e à estatura da criança. Ao mesmo tempo, observar também a posição correta do banco do passageiro dianteiro ⚠ → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.

Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança. Ao retirar o apoio, guardá-lo com segurança no veículo → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.

⚠ ATENÇÃO

Uma criança na cadeira de criança no banco traseiro pode ser ferida fatalmente ao brincar com cintos de segurança bloqueáveis.

- Proteger sempre os cintos de segurança bloqueáveis não utilizados do banco traseiro.

Fixar a cadeira de criança com o cinto de segurança do veículo

📖 **Observe** ⚠ no início desse capítulo na página 9.

Cadeiras de criança com a denominação **universal** podem ser fixadas com o cinto de segurança nos bancos identificados na tabela com um u. Quando não for possível, a indicação é um X. ▶

Categoria de peso	Sentido de montagem da cadeira de criança	Banco do passageiro dianteiro		Assentos laterais do banco traseiro (somente em versões com cabine dupla)
		Airbag passageiro dianteiro ativado	Airbag passageiro dianteiro desativado	
Grupo 0 até 10 kg	Montado no sentido contrário à direção	X	u	u
Grupo 0+ até 13 kg	Montado no sentido contrário à direção	X	u	u
Grupo 1 9 até 18 kg	Montado no sentido contrário à direção	X	u	u
	Montado no sentido da direção	u	X	u
Grupo 2 15 até 25 kg	Montado no sentido da direção	u	X	u
Grupo 3 22 até 36 kg	Montado no sentido da direção	u	X	u

Fixar a cadeira de criança com o cinto de segurança do veículo

- Ler e observar as instruções do fabricante da cadeira de criança.
- Em caso de montagem da cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro, empurrar o banco do passageiro dianteiro o máximo possível para trás respeitando-se a estrutura da cadeira de criança, bem como ajustá-lo totalmente para cima. Deixar o encosto do banco na posição vertical de maneira que melhor se adapte à cadeira de criança → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.
- Colocar a cadeira de criança sobre o banco e passar o cinto de segurança conforme as instruções do fabricante da cadeira de criança.
- Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança. Ao retirar o apoio, guardá-lo com segurança no veículo → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.
- Atentar para que o cinto de segurança não esteja torcido em toda a sua trajetória.
- Introduzir a lingueta do cinto de segurança no respectivo fecho do cinto até que a lingueta se engate de forma audível (clique).

- No caso de versões com cintos de segurança bloqueáveis (lado passageiro dianteiro ou lugares laterais traseiros): puxar o cadarço superior do cinto de segurança totalmente para fora e deixar o cadarço do cinto de segurança enrolar pelo enrolador automático do cinto de segurança. O enrolamento pode ser percebido por um ruído tipo “catraca”.
- O cadarço do cinto de segurança deve estar apoiado firmemente e adequadamente na cadeira de criança ou sobre a criança.
- Realizar um teste de tração no cinto de segurança – nesta condição não deve mais ser possível retirar o cadarço do cinto de segurança na sua faixa inferior.

Desinstalar a cadeira de criança

Soltar o cinto de segurança somente com o veículo parado → ▲.

- Pressionar o botão vermelho do fecho do cinto de segurança. A lingueta do cinto de segurança deverá saltar para fora.
- Conduzir o cinto de segurança manualmente de volta para que o cadarço se enrole com facilidade, o cinto de segurança não torça e o revestimento não seja danificado.
- Retirar a cadeira de criança do veículo conforme as instruções do fabricante. ▶

⚠️ ATENÇÃO

A liberação do cinto de segurança durante a condução pode causar ferimentos graves ou fatais em caso de acidentes ou manobras súbitas de frenagem e de direção!

- Tirar o cinto de segurança somente com o veículo parado.

⚠️ ATENÇÃO

Uma criança na cadeira de criança no banco traseiro pode ser ferida fatalmente ao brincar com cintos de segurança bloqueáveis.

- Proteger sempre os cintos de segurança bloqueáveis não utilizados do banco traseiro.

Fixar a cadeira de criança com os pontos de ancoragem inferiores (ISOFIX e LATCH - somente em versões com cabine dupla)

📖 Observe ⚠️ no início desse capítulo na página 9.

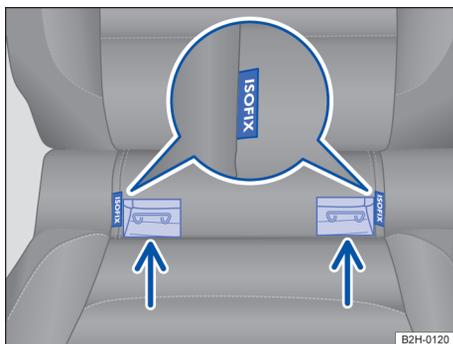


Fig. 7 No banco do veículo: variantes de identificação dos pontos de ancoragem inferiores para cadeiras de criança.

Os 2 olhais de retenção, os assim denominados pontos de ancoragem, se encontram entre o encosto e o assento nos lugares laterais do banco traseiro → Fig. 7.

Vista geral da instalação com ISOFIX

Conforme a informação da categoria de tamanho A a G da norma europeia ECE-R 16¹⁾ e NBR 6091, as possibilidades de instalação nos pontos de ancoragem inferiores de cadeiras de criança com sistema de fixação ISOFIX nos respectivos bancos do veículo são listadas na seguinte tabela.

	Grupo (classe de pesos) de cadeiras de criança com ISOFIX									
	Grupo 0: até 10 kg		Grupo 0: até 10 kg Grupo 0+: até 13 kg			Grupo 1: 9 a 18 kg				
Direção de instalação	Para trás (sentido contrário à direção)		Para trás (sentido contrário à direção)			Para trás (sentido contrário à direção)		Para frente (sentido de direção)		
Classe de tamanho	F	G	C	D	E	C	D ^{a)}	A ^{a)}	B	B1 ^{a)}

¹⁾ ECE: Economic Commission for Europe-Regelung (Comissão Econômica para Regulamentação na Europa).

	Grupo (classe de pesos) de cadeiras de criança com ISOFIX			
	Grupo 0: até 10 kg	Grupo 0: até 10 kg	Grupo 1: 9 a 18 kg	
		Grupo 0+: até 13 kg		
Instalação no banco do passageiro dianteiro ou Instalação no assento central do banco traseiro	Assento sem pontos de ancoragem, sem fixação com ISOFIX/LATCH			
Instalação nos assentos externos do banco traseiro	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IUF/IL-SU

a) Na instalação das classes de assentos A, B1 e D, o apoio para cabeça deve ser colocado na posição superior.

X: Assento não adequado para a fixação de uma cadeira de crianças com ISOFIX desse grupo.

IL-SU: assento adequado para a instalação de uma cadeira de criança com ISOFIX com a aprovação "semiuniversal", observar a lista de veículos do fabricante da cadeira de criança.

IUF: assento adequado para a instalação de uma cadeira de criança com ISOFIX com a aprovação "universal" e fixação com o cinto de fixação Top Tether.

Cadeiras de criança com fixação rígida (ISOFIX)

- Na instalação ou desinstalação, observar a instrução do fabricante da cadeira de criança → .
- Observar e seguir as orientações → Página 13, *Utilização da cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro*.
- Encaixar a cadeira de criança nos olhais de retenção → Fig. 7 no sentido da seta. As aberturas de introdução encontram-se perpendicularmente ao lado da inscrição ISOFIX. A cadeira de criança deve engatar de forma segura e audível (clique).
- Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.
- Realizar um teste de tração em ambos os lados da cadeira de criança para verificar se as duas travas estão engatadas.

Instalar novamente o apoio para cabeça depois que a cadeira de criança tiver sido desinstalada
→ caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.

Cadeira de criança com cintos de fixação reguláveis (LATCH)

- Na instalação ou desinstalação, observar a instrução do fabricante da cadeira de criança → .
- Observar e seguir as orientações → Página 13, *Utilização da cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro*.
- Colocar a cadeira de criança sobre a superfície do banco e prender os ganchos dos cintos de fixação nos olhais de retenção → Fig. 7, caso os cintos de fixação sejam fornecidos junto com a cadeira de criança.
- Esticar uniformemente os cintos de fixação no respectivo dispositivo de regulagem. A cadeira de criança deve estar bem encostada no banco do veículo.
- Realizar um teste de tração em ambos os lados da cadeira de criança para verificar se as duas travas estão engatadas.

ATENÇÃO

Os pontos de ancoragem inferiores para cadeiras de criança não são olhais de amarração de carga. Fixar somente cadeiras de criança adequadas para essa aplicação nos pontos de ancoragem inferiores.

- Para a fixação com cintos reguláveis (LATCH) devem ser utilizados exclusivamente os cintos fornecidos juntamente com a cadeira de criança. Cintos adaptados ou improvisados não podem ser utilizados para fixação da cadeira de criança.

Fixar a cadeira de criança com cinto de fixação superior (Top Tether - somente em versões com cabine dupla)

📖 Observe ⚠ no início desse capítulo na página 9.

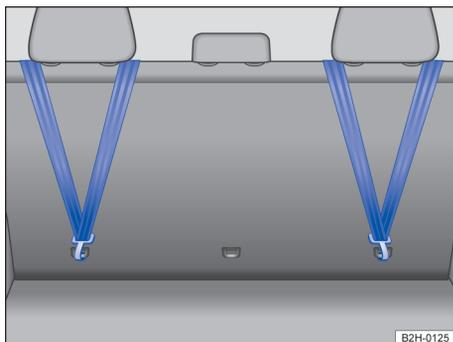


Fig. 8 Cinto de fixação superior enganchado no lado de trás do encosto do banco traseiro.

- Na instalação ou desinstalação, observar a instrução do fabricante da cadeira de criança → ⚠.
- Observar e seguir as orientações → Página 10, *Informações gerais sobre o transporte de crianças no veículo*.
- Colocar a cadeira de criança na posição desejada para a instalação.
- Destravar o encosto do banco e mover o encosto um pouco para frente → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sentar de forma correta e segura*.
- Empurrar para cima o apoio para cabeça que se encontra atrás da cadeira de criança.
- Caso seja fornecido juntamente com a cadeira de criança, conduzir o cinto de fixação superior da cadeira de criança **por baixo** ou **em ambos os lados pelo lado** do apoio para cabeça (conforme a versão da cadeira de criança) em direção à parte traseira do encosto do banco.
- Enganchar o cinto de fixação superior no respectivo olhal de retenção → Fig. 8.
- Rebater o encosto do banco de volta e apertar o encosto firmemente no travamento.

- Fixar a cadeira de criança nos olhais de retenção inferiores ou com o cinto de segurança. O encaixe deve ser realizado de forma segura e audível (clique).
- Esticar o cinto de fixação superior para que a cadeira de criança encoste na parte superior do encosto do banco.

⚠ ATENÇÃO

Cadeiras de criança com pontos de ancoragem inferiores e cintos de fixação superiores devem ser montadas conforme as respectivas indicações dos fabricantes. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos graves.

- Fixar sempre somente *um* cinto de fixação de uma cadeira de criança em um olhal de retenção.
- Utilizar sempre os olhais de retenção previstos para o cinto de fixação.
- Nunca fixar o cinto de fixação em um olhal de amarração.
- Para a fixação superior (Top Tether) deve ser utilizado exclusivamente o cinto fornecido juntamente com a cadeira de criança (caso houver). Cintos adaptados ou improvisados não podem ser utilizados nesta aplicação.

Trava de segurança para crianças (somente em versões com cabine dupla)

📖 Observe ⚠ no início desse capítulo na página 9.

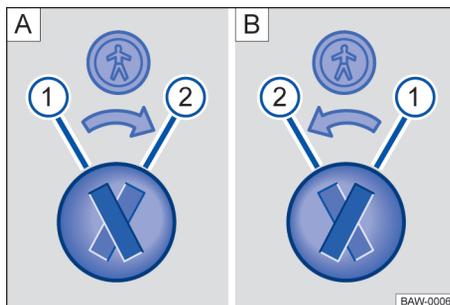


Fig. 9 Trava de segurança para crianças: (A) porta traseira esquerda, (B) porta traseira direita.

Legenda para → Fig. 9:

- ① Trava de segurança para crianças desativada.
- ② Trava de segurança para crianças ativada.

A trava de segurança para crianças impede a abertura das portas traseiras por dentro, para que crianças não abram a porta durante a condução.

Com a trava de segurança para crianças ativada, a porta somente pode ser aberta pelo lado de fora.

Ativar ou desativar a trava de segurança para crianças

- Destravar o veículo e abrir a respectiva porta traseira.
- Rebater a haste da chave do veículo para fora → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Chave do veículo*.
- Introduzir a haste da chave na ranhura da trava de segurança para crianças para ativar ou desativar → Fig. 9.

⚠ ATENÇÃO

Com a trava de segurança para crianças ativada, a respectiva porta não pode ser aberta por dentro.

- Nunca deixar crianças ou pessoas com necessidades especiais no veículo quando as portas forem travadas. Isto poderá fazer com que estas pessoas fiquem trancadas dentro do veículo. Em caso de emergência, elas não estariam em condições de deixar o veículo sozinhas ou de ajudarem a si mesmas. Pessoas trancadas podem ficar expostas a temperaturas muito altas ou muito baixas.
- Em um veículo fechado, de acordo com a estação do ano, podem ocorrer temperaturas muito altas ou muito baixas que podem ocasionar ferimentos graves e enfermidades, principalmente em crianças pequenas, ou ocasionar a morte.

Para o caso de emergência

Extintor de incêndio



Fig. 10 Na parte inferior frontal do banco dianteiro do passageiro.

Conforme resolução nº 556, de 17.09.2015, na lei nº 9.503 de 23.09.1997, torna-se facultativo o uso do extintor de incêndio nos automóveis e caminhonetes.

O proprietário que optar pela utilização do extintor de incêndio, deverá utilizar o extintor de incêndio com carga de pó tipo ABC.

Se instalado de forma inadequada, o extintor poderá causar ferimentos em caso de acidente. Por este motivo, a Volkswagen recomenda que o extintor de incêndio e o respectivo suporte correspondente para cada modelo de veículo, sejam adquiridos e instalados em uma Concessionária Volkswagen.

Para sua segurança e em cumprimento a resolução do CONTRAN 556/2015, a Volkswagen disponibiliza local adequado com preparação para a instalação do extintor de incêndio. Local onde deve ser instalado o suporte e o extintor de incêndio → Fig. 10.

Tipos de combustível e abastecimento

Óleo diesel

Óleo diesel recomendado

Abastecer sempre com óleo diesel com baixo teor de enxofre ou sem enxofre para evitar danos ao motor e ao filtro de partículas de diesel (DPF).

Óleo diesel recomendado	Outras informações
Diesel S-10 ^{a)} (com teor de enxofre máximo de 10 mg/kg)	→ caderno <i>Manual de instruções</i> , capítulo <i>Combustível</i>

a) O diesel S-10 substituiu o diesel S-50 no Brasil em 1º de janeiro de 2013.

⚠ ATENÇÃO

Nunca utilizar um acelerador de arranque. Um acelerador de arranque pode explodir ou ocasionar uma alta e súbita rotação do motor, o que pode causar ferimentos graves e danos ao motor.

📌 NOTA

- Abastecer sempre com diesel S-10 de alta qualidade que atenda a especificação definida pela ANP (Agência Nacional do Petróleo). A utilização de óleo diesel com teores de enxofre elevados (diesel S-500, por exemplo) é prejudicial ao meio ambiente e à coletividade, bem como danifica seriamente o motor e reduz o tempo de vida do filtro de partículas de diesel (DPF).
- O motor a diesel foi desenvolvido exclusivamente para a utilização com óleo diesel. Por esse motivo, não utilizar gasolina, óleo combustível ou outros combustíveis inapropriados. As substâncias componentes desses tipos de combustível podem danificar bastante o sistema de alimentação e o motor.
- O biodiesel é adicionado obrigatoriamente ao óleo diesel produzido do petróleo em proporções de acordo com a legislação em vigor. O biodiesel é derivado de fontes renováveis, produzido a partir de gorduras animais ou espécies vegetais e requer maiores cuidados em sua conservação por ser biodegradável. Quando degradado perde suas características e gera vernizes prejudiciais a componentes do sistema de alimentação de combustível.

- A utilização de aditivos que propiciem maior vida útil para ao óleo diesel e a conservação de sua eficiência energética e lubrificante é permitida, desde que utilizados produtos recomendados pela Volkswagen e na quantidade indicada. Para mais informações, consultar o site www.vw.com.br ou as Concessionárias Volkswagen.
- O óleo diesel em sua mistura comercial é higroscópico, característica que tende a favorecer a incorporação de água ao produto. O excesso de água acumulada no filtro de óleo diesel deve ser drenada sempre que houver a indicação no painel de instrumentos. Água acumulada demais causa danos ao sistema de alimentação de combustível e ao motor.

📌 É normal que o motor a diesel frio apresente ruídos mais altos sob temperaturas de inverno do que com tempo quente. Além disso, os gases do escapamento podem ser ligeiramente azulados na partida e na fase de aquecimento. A quantidade de gases do escapamento depende da temperatura externa.

- Para mais informações sobre o óleo diesel comercial podem ser obtidas diretamente no site da Agência Nacional do Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis - ANP (www.anp.gov.br). ◀

Qualidade do combustível

Considerando-se que é praticamente impossível a fiscalização de todos os postos de combustível, recomendamos que o veículo seja abastecido em postos das Redes de Distribuidores que tenham programas transparentes, para a certificação da qualidade do produto ofertado → 📌.

O óleo diesel degradado por envelhecimento (oxidado), contaminado por água ou pelo crescimento microbiano de bactérias e fungos, pode ocasionar danos ao sistema de alimentação como corrosão de partes metálicas, entupimentos de filtros, má lubrificação da bomba de alta pressão e mau funcionamento das válvulas injetoras.

As Concessionárias Volkswagen estão informadas sobre o que se deve fazer no caso de já se terem formados ácidos, depósitos de verniz orgânico, de borra microbiana ou de sedimentos no motor. ▶

! NOTA

- Abastecer seu veículo com combustível de boa qualidade. O comportamento, o rendimento e a longevidade do motor dependem, em grande parte, da qualidade do combustível.
- Utilizar somente aditivos autorizados pela Volkswagen e na respectiva dosagem liberada. O uso de aditivos não recomendados pode agravar eventuais problemas de funcionamento de componentes do sistema de alimentação de combustível. Danos causados por tais aditivos estão excluídos da cobertura em garantia, assim como a utilização de óleo disel fora das especificações técnicas exigidas no país.

Redução dos gases de escapamento

Regeneração do filtro de partículas de diesel (DPF)

O filtro de partículas de diesel (DPF) não demanda trocas periódicas devido a sua capacidade de regeneração (autolimpeza). À medida que o DPF é saturado, a unidade de controle do motor eleva a temperatura dos gases de escape, que queimam o material particulado retido no filtro, sem interferência do condutor.

No entanto, o uso constante do veículo em trechos de curta distância impossibilita que os gases de escape alcancem a temperatura necessária para regeneração automática do DPF. Neste caso, o acúmulo de material particulado no DPF faz com que a luz de advertência do filtro de partículas de diesel  se acenda no instrumento combinado → , alertando o condutor sobre a necessidade de regeneração induzida.

Para regeneração induzida do DPF:

- Conduzir por aproximadamente 15 minutos a uma velocidade mínima de 70 km/h (45 mph), em 4ª marcha (transmissão manual) ou na posição de marcha D (transmissão automática).
- Ou
- Conduzir entre 10 e 15 minutos com a rotação do motor acima de 3.000 rpm (nas versões com transmissão automática, utilizar o modo Tiptronic).

Em ambos os procedimentos, observar os limites de velocidade válidos → .

Após a regeneração induzida, a luz de advertência  deverá se apagar no instrumento combinado. Procurar a Concessionária Volkswagen ou a empresa especializada mais próxima caso a luz de advertência  não se apague.

O DPF saturado com material particulado causa danos ao motor. Por isso, se não houver condições para regeneração do DPF, a luz de advertência de pré-incandescência do motor a diesel  poderá se acender no instrumento combinado juntamente com a luz de catalisador avariado  →  e a velocidade máxima do veículo ficará limitada a 80 km/h. O veículo deverá ser conduzido com cuidado a uma Concessionária Volkswagen ou a uma empresa especializada mais próxima.

! ATENÇÃO

Respeitar as determinações legais de trânsito ao proceder com a regeneração induzida do DPF.

- Seguir a recomendação de condução somente sob condições adequadas de visibilidade, do clima, da pista e do tráfego.
- Não colocar a segurança dos demais usuários da via em risco.

! ATENÇÃO

Os gases de escape do motor contêm, entre outros, monóxido de carbono, um gás tóxico inodoro e incolor. O monóxido de carbono pode ocasionar desmaios e morte.

- Nunca ligar o motor ou deixá-lo funcionando em locais fechados ou sem ventilação.
- Nunca deixar o veículo com o motor em funcionamento sem supervisão.

! NOTA

Observar sempre as luzes de controle acesas e suas descrições e indicações para evitar danos ao veículo.

 O DPF reduz o material particulado que é produzido pela queima do diesel no motor e expelido com os gases de escape, minimizando o impacto no meio ambiente. ▶

 Com as luzes de advertência  e  acesas no instrumento combinado, o consumo de combustível aumenta e a potência do motor é reduzida.

 Durante a regeneração do DPF, podem ocorrer ruídos, formação de odores e maior rotação do motor.

- Não misturar aditivos lubrificantes adicionais ao óleo do motor. Danos causados por tais aditivos estão excluídos da cobertura em garantia. <

Óleo do motor

Especificação do óleo do motor

VW 507 00 é a norma do óleo lubrificante para o motor do seu Volkswagen. Essa norma deve estar descrita na embalagem do óleo lubrificante. Nas Concessionárias Volkswagen estão disponíveis informações sobre os óleos de motor homologados pela Volkswagen.

Além das informações nas Concessionárias Volkswagen, os óleos de motor homologados estão indicados na página da Volkswagen, na internet: www.vw.com.br → .

No reabastecimento, os óleos de motor aprovados pela Volkswagen conforme a norma **VW 507 00** podem ser misturados entre si.

Se em situação de emergência não houver nenhum óleo de motor que atenda à norma **VW 507 00**, provisoriamente pode-se utilizar um óleo de motor que atenda as seguintes especificações: ACEA C3 ou API CJ-4. Porém, recomendamos procurar uma Concessionária Volkswagen assim que possível para troca desse óleo pelo óleo do motor homologado para o seu veículo.

Óleos de motor são aperfeiçoados continuamente e as Concessionárias Volkswagen estão sempre informadas sobre essas mudanças. Por isso, a Volkswagen recomenda que a troca do óleo do motor seja realizada sempre em uma Concessionária Volkswagen.

NOTA

- Utilizar somente óleo de motor expressamente aprovado pela Volkswagen conforme a norma VW 507 00. A utilização de outros óleos de motor pode causar danos ao motor que estão excluídos da cobertura em garantia!

< Líquido de arrefecimento do motor

Especificações do líquido de arrefecimento do motor

O sistema de arrefecimento do motor é abastecido de fábrica com uma mistura de **água destilada** e de uma parte 40% de aditivo do líquido de arrefecimento do motor.

Essa mistura oferece não somente proteção anticongelante até -25 °C, como também protege as peças de liga leve do sistema de arrefecimento do motor contra corrosão. Além disso, a mistura evita o acúmulo de calcário e eleva bastante o ponto de ebulição do líquido de arrefecimento do motor.

Para a proteção do sistema de arrefecimento do motor, a parte de aditivo do líquido de arrefecimento do motor deve equivaler *sempre* a, no mínimo 40%, mesmo em climas quentes, quando não é necessária a proteção anticongelante.

Se, por razões climáticas, for necessária uma proteção anticongelante mais forte, a parte de aditivo no líquido de arrefecimento do motor pode ser aumentada. Contudo, a parte de aditivo no líquido de arrefecimento do motor não pode ultrapassar 60%, porque assim a proteção anticongelante volta a diminuir e há a piora na performance do sistema de arrefecimento.

Ao reabastecer com líquido de arrefecimento do motor, utilizar uma mistura de **água destilada** e pelo menos 40% de aditivo do líquido de arrefecimento do motor **G 13** ou **G 12evo** (ambos de cor lilás), para manter a proteção anticorrosiva ideal → .

O líquido de arrefecimento **G 12evo**, adquirido no mercado brasileiro é um líquido pronto para uso, já com as proporções de água destilada e aditivo do líquido de arrefecimento corretos.

A mistura de G 12evo com os líquidos de arrefecimento do motor G 13 (TL-VW 774 J), G 12 plus-plus (TL-VW 774 G), G 12 plus (TL-VW 774 F) ou ▶

G 12 (coloração vermelha) piora sensivelmente a proteção anticorrosiva e, por isso, deve ser evitada → ⓘ.

Para a mistura de G 13 com os líquidos de arrefecimento do motor G 12 plus-plus (TL-VW 774 G), G 12 plus (TL-VW 774 F) ou G 12 (cor vermelha) piora muito a proteção anticorrosiva e, por este motivo, deve ser evitada → ⓘ.

Nas Concessionárias Volkswagen estão disponíveis informações sobre o líquido de arrefecimento homologado pela Volkswagen. Por isso a Volkswagen recomenda que as trocas do líquido de arrefecimento sejam sempre realizadas em uma Concessionária Volkswagen.

⚠ ATENÇÃO

Proteção anticongelante insuficiente no sistema de arrefecimento do motor pode levar ao colapso do motor.

- Assegurar que seja prevista a proporção correta de aditivo do líquido de arrefecimento do motor de acordo com a temperatura ambiente na qual o veículo será operado.

📌 NOTA

Nunca misturar aditivos do líquido de arrefecimento do motor originais, com outros líquidos de arrefecimento não homologados pela Volkswagen. A mistura com líquidos de arrefecimento não homologados pode causar graves danos ao motor e ao sistema de arrefecimento do motor.

- Quando o líquido no reservatório compensador do líquido de arrefecimento do motor estiver com a coloração marrom, o líquido de arrefecimento do motor foi contaminado. Nesse caso, o líquido de arrefecimento do motor deve ser trocado imediatamente. Caso contrário, podem ocorrer falhas de funcionamento graves ou danos ao motor!

🌿 Em circunstância nenhuma, o líquido de arrefecimento do motor velho deve ser reutilizado. Atentar para as normas específicas para o descarte deste produto.

🌿 A Volkswagen recomenda realizar o reabastecimento ou a troca do líquido de arrefecimento do motor e seus aditivos em uma Concessionária Volkswagen, que descarta os fluidos corretamente. Nunca descarte os fluidos usados em jardins, áreas florestais, esgotos, ruas e vias, rios ou afluentes, para não poluir o meio ambiente. ◀

Bateria do veículo

Descarte da bateria

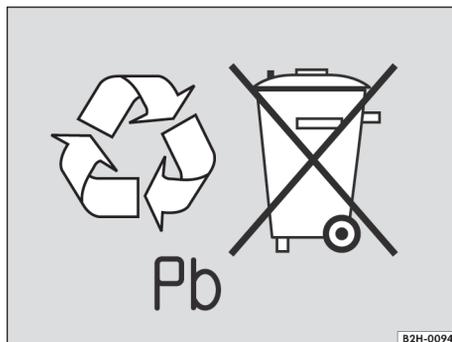


Fig. 11 As baterias contêm substâncias tóxicas. Por isso, é proibido o seu descarte / disposição com o lixo doméstico. A legislação determina procedimentos específicos para o descarte / disposição de baterias usadas.

A bateria é livre de manutenção e é periodicamente verificada no serviço de inspeção. Todos os trabalhos a serem realizados na bateria requerem conhecimentos técnicos especiais.

A bateria está localizada no compartimento do motor.

Para ter acesso à bateria, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ⓘ ou do compartimento de bagagem → caderno *Manual de instruções*.

📌 NOTA

No caso de bateria em temperatura de congelamento, o ácido da bateria pode escorrer e danificar o veículo. Assim, substituir sempre a bateria que tenha sido congelada.

🌿 As baterias contêm substâncias tóxicas, como ácido sulfúrico e chumbo. Por isso, é proibido o seu descarte/disposição com o lixo doméstico. A legislação determina procedimentos específicos de descarte / disposição de baterias usadas. Para sua maior segurança e conforto, a Volkswagen recomenda fazer a substituição da bateria do veículo somente em uma Concessionária Volkswagen ou em uma empresa especializada. ▶

 A solução ácida e o chumbo contidos na bateria, se descartados de forma incorreta, podem contaminar o solo, subsolo e as águas. O consumo de águas contaminadas por chumbo pode causar hipertensão arterial, severos distúrbios gastrointestinais e anemias (desânimo, fraqueza e sonolência).

Manutenção

Plano Digital de Serviços

No *Certificado de garantia* na contracapa deste Suplemento, é confirmada a **data da entrega do veículo pela Concessionária Volkswagen** e, com isso, o início da cobertura em garantia para o seu veículo. No caso de vendas diretas, a garantia entra em vigor a partir da data do licenciamento do veículo.

Por meio dos dados descritos no *Certificado de garantia*, é assegurado que os reparos a serem efetuados utilizem as peças corretas para seu veículo. Esses dados contribuem para que, mesmo após muitos anos, seu veículo possa ser reparado sem problemas.

Registro eletrônico digital dos serviços de manutenção executados

Os comprovantes de serviços serão armazenados na memória do sistema central pela Concessionária Volkswagen. Por meio desta documentação do histórico de serviços, os serviços de manutenção realizados no veículo podem ser solicitados a qualquer momento sem custo algum em qualquer Concessionária Volkswagen. Após a realização de cada serviço de manutenção, será fornecido o comprovante via e-mail ou impresso, conforme armazenado no sistema.

Aplicativo “Meu VW”

Agora os registros dos serviços de manutenção do seu veículo são digitais. Você pode consultá-los de forma simples e rápida no aplicativo **Meu VW** ou em qualquer concessionária da rede, sempre que quiser!

Baixe gratuitamente o aplicativo para ter acesso ao Plano Digital de Serviços.

O aplicativo Meu VW está disponível para as plataformas iOS (Apple) e Android (Google).

Registros digitais dos serviços de manutenção

Nos registros digitais dos serviços de manutenção estão documentadas as seguintes informações do veículo:

- Quando determinado serviço foi realizado.
- Quais componentes e fluídos foram trocados.
- Se foi dada uma recomendação de reparo, por exemplo, se as pastilhas do freio devem ser trocadas em breve.
- Caso haja solicitações especiais durante a manutenção, será anotado em registro da oficina.

ATENÇÃO

Manutenção insuficiente ou não realizada e a inobservância dos intervalos de manutenção podem causar paradas do veículo no trânsito, acidentes e ferimentos graves.

- Executar os serviços de manutenção em uma Concessionária Volkswagen.

NOTA

Manutenção insuficiente ou não realizada dentro dos limites de quilometragem ou de tempo, prevalecendo o que ocorrer primeiro, acarreta na perda de garantia do veículo.

NOTA

A Volkswagen não se responsabiliza por danos causados ao veículo em razão a serviços insuficientes ou à falta de peças.

 Serviços de manutenção regulares no veículo servem não apenas para a manutenção do valor do veículo, mas também contribuem para a segurança operacional e do trânsito. Por esse motivo, os serviços de manutenção devem ser realizados sempre conforme as diretrizes da Volkswagen.

Plano de manutenção Volkswagen

É fundamental para preservar as características técnicas e a integridade do veículo, assim como as condições de garantia, que o Plano de manutenção Volkswagen seja respeitado, de acordo com as características de uso descritas a seguir: ▶

Troca de óleo preventiva

- Trânsito frequente em baixos regimes de rotação do motor com tráfego intenso, onde o motor permanece um longo período em marcha lenta (como “anda e para”, tráfego urbano).
- Em trajetos curtos (abaixo de 8 km diários) ou com motor funcionando em temperaturas abaixo do regime considerado ideal.
- Em situações de longa inatividade.

Perante estas condições se faz necessário **trocar o óleo do motor a cada 6 meses**, para que as características e as propriedades do motor sejam preservadas.

Condições adversas

Caso o veículo seja utilizado nas condições adversas descritas abaixo, alguns serviços deverão ser antecipados:

- Trânsito frequente em estradas ou vias ruins, com alto índice de poeira ou sem pavimentação.
- Trânsito predominante em situações com elevado índice de partículas suspensas (em regiões com operação de indústrias mineradoras, de cimento e siderurgia, marmorárias, salinas, etc.).
- Trânsito predominante com reboque ou em rodagens com carga.

Condições normais

Caso o uso do veículo não se enquadre nas condições adversas, realizar os serviços sempre a cada 10.000 km ou 12 meses, prevalecendo o que ocorrer primeiro.

Informações complementares

- Os prazos de verificação e substituição estipulados devem ser rigorosamente seguidos. É admissível uma tolerância, para mais, de até **1.000 km** nos serviços executados por quilometragem ou de até **um mês** nos executados por tempo.
- São da responsabilidade do proprietário do veículo todos os custos com peças e mão de obra.
- Em todas as verificações, as peças e os materiais são sempre analisados pela sua Concessionária Volkswagen, que o informará sobre uma eventual necessidade de substituição.

- Nas páginas deste caderno, estão relacionados os serviços que serão efetuados em seu veículo durante os serviços Volkswagen. Os serviços indicados são os que vigoram na data da impressão deste caderno. São possíveis alterações posteriores motivadas por razões de ordem técnica e sem prévio aviso. A sua Concessionária Volkswagen poderá informá-lo sobre estas possíveis alterações.

- O nível do óleo do motor deverá ser controlado periodicamente → Página 22.

- Abastecer seu veículo com combustíveis de boa qualidade. O comportamento, rendimento e a longevidade do motor dependem, em grande parte, da qualidade do combustível. Para mais informações, consultar → Página 20.

 A Volkswagen recomenda utilizar o óleo **MAXI PERFORMANCE®** original Volkswagen (disponível nas Concessionárias Volkswagen).

 Para mais informações sobre óleo original Volkswagen, consultar o site www.vw.com.br.

Escopos de serviço

Dependendo do modelo/versão do veículo, alguns itens dos escopos de serviço podem não estar disponíveis e/ou não serem aplicados ao veículo.

Os escopos de serviço incluem todos os **itens de manutenção** necessários para manter seu veículo seguro para a condução e para o trânsito (dependendo das condições de uso e dos equipamentos do veículo como, por exemplo, motor, transmissão ou fluidos). Os trabalhos de manutenção estão divididos em *itens de inspeção* e *itens de manutenção*. Você poderá consultar em detalhe quais atividades são necessárias na sua Concessionária Volkswagen.

Itens de inspeção

- Sistema elétrico
- Bateria: verificar
- Buzina: verificar
- Iluminação (interna e externa): verificar
- Indicador do intervalo de serviço: zerar
- Faróis: verificar

- *Motor/Transmissão*
- Correia dentada / polia tensora da correia dentada: verificar
- Correia Poly-V: verificar
- Filtro de partículas de diesel (DPF): verificar
- Filtro de poeira e pólen: verificar
- Motor e componentes no compartimento do motor (partes superior e inferior): verificar
- Sistema de arrefecimento: verificar
- Sistema de escape: verificar
- Transmissão e sistema de acionamento do eixo/diferencial: verificar
- *Chassi*
- Amortecedores/molas helicoidais e feixes de molas: verificar
- Coifas protetoras das articulações: verificar
- Direção hidráulica: verificar
- Guias de articulação/barras de direção: verificar
- Nível do fluido de freio: verificar
- Pastilhas/discos de freio: verificar
- Pneus: verificar
- Pressão dos pneus em todas as rodas: verificar
- Sistema de freio: verificar
- *Carroceria*
- Carroceria: verificar quanto a danos e corrosão
- Drenos de água: verificar
- Palheta dos limpadores do para-brisa: verificar
- Para-brisa: verificar
- Parte inferior do veículo: verificar
- Sistema de limpadores e de lavadores dos vidros: verificar
- Teste de rodagem: realizar

Itens de manutenção

Complementarmente aos itens de inspeção (dependendo das condições de uso e dos equipamentos do veículo como, por exemplo, motor, transmissão ou fluidos) devem ser executados os seguintes itens de manutenção e de desgaste em seu veículo. Estes itens devem ser realizados em função do *tempo e/ou quilometragem*.

- Aditivos: substituir/completar
- Correia dentada / polia tensora da correia dentada: substituir
- Correia Poly-V: substituir

- Fecho da tampa do compartimento do motor: verificar, limpar e lubrificar
- Filtro de ar: substituir
- Filtro de combustível: drenar ou substituir
- Filtro de poeira e pólen: substituir
- Fluido de freio: substituir
- Limitadores das portas: lubrificar
- Motor: substituir filtro/óleo

Por razões técnicas (desenvolvimento contínuo de componentes) poderá haver mudanças nos escopos de serviço. As Concessionárias Volkswagen estão sempre informadas sobre as mudanças atuais.

! NOTA

Para maiores detalhes sobre a composição de cada serviço, consulte no site www.vw.com.br ou em uma Concessionária Volkswagen. <

Troca da correia dentada e da polia tensora da correia dentada (válida apenas para motores 2.0 l)

A necessidade de troca da correia dentada e da polia tensora da correia dentada pode ocorrer em qualquer quilometragem, independente do serviço.

Os motores 2.0 litros são equipados com correia dentada e polia tensora, que são itens de desgaste natural. A duração da correia dentada e da polia tensora está intimamente ligada a condições de rodagem, de quilometragem percorrida, do tipo de utilização e do modo de dirigir

→ Página 27. Por isso, a verificação desses itens é indispensável em todos os serviços de manutenção e, conseqüentemente, a necessidade de troca pode ocorrer em qualquer quilometragem.

No entanto, uma troca mandatária deverá ocorrer **a cada 120.000 km ou 3 anos** (prevalecendo o que ocorrer primeiro) para garantir a vida útil dos componentes, independente da intensidade do desgaste.

O consultor técnico da sua Concessionária Volkswagen informará os trabalhos e as trocas de peça a serem realizados em cada serviço de manutenção. ▶

❗ NOTA

Os veículos utilizados em regiões com elevado índice de partículas de minério de ferro suspensas no ar, a exemplo de Belo Horizonte - MG, cidades do quadrilátero ferrífero de Minas Gerais e seus arredores, podem sofrer um desgaste prematuro na correia dentada e na polia tensora da correia dentada. Por isso, a necessidade de troca nessas regiões pode ser mais recorrente do que em outras.

 Os custos (mão de obra e material) em razão da troca de itens de desgaste natural correm por conta do proprietário do veículo.

Ofertas de outros serviços

O serviço de carroceria e pintura

Os veículos Volkswagen são construídos de forma que, em caso de danos na carroceria, só se torna necessária a substituição das peças que realmente tenham sido afetadas.

Os processos de reparação, testados e verificados na fábrica, com peças parciais ou completas, estão disponíveis a preços acessíveis. Mesmo assim, antes de optar pela substituição das peças da carroceria, verifica-se a possibilidade de repará-las.

Exatamente como nos serviços de carroceria, queremos poupar-lhe gastos desnecessários também na pintura. Por isso, são pintadas apenas as peças que realmente necessitem de pintura e não o veículo todo.

A pintura é executada segundo processos testados na fábrica, com tintas e materiais originais. Desse modo, assegura-se o requisito essencial para salvaguardar o direito de garantia da carroceria → Página 27.

Condições de garantia

Garantia do veículo

Este produto é garantido pela Volkswagen do Brasil, na forma a seguir estabelecida:

I - Cobertura da garantia

- A Volkswagen do Brasil, por meio de sua Rede de Concessionárias, garante as peças de seu veículo que em uso normal apresentarem defeitos de fabricação, falhas no material, na montagem ou na pintura, desde que não decorram de influências externas, de origem química ou mecânica.

- As peças reconhecidas como deficientes ou defeituosas serão substituídas pelas Concessionárias Volkswagen.

- Todas as peças e os serviços efetuados em garantia serão gratuitos e as peças substituídas em garantia serão de propriedade da Volkswagen do Brasil.

II - Prazo de validade

Para o veículo:

- A garantia tem início (termo inicial):
 - na data da entrega do veículo pela Concessionária Volkswagen, que deverá constar também no **Certificado de garantia** ou
 - na data do licenciamento do veículo no caso de vendas diretas, que deverá constar também no **Certificado de garantia**.

- A garantia termina (termo final):

- **3 anos** após o termo inicial, sem limite de quilometragem, para o veículo completo, com exceção das peças descritas na → Página 28, no item VII;
- **Em caso de uso comercial, 3 anos** ou **100.000 km**, prevalecendo o que ocorrer primeiro, para o veículo completo, com exceção das peças descritas na → Página 28, no item VII;
- **6 anos** após o termo inicial, sem limite de quilometragem, contra perfurações por corrosão na carroceria, conforme detalhado na .

Para peças de reposição:

- A garantia tem início (termo inicial) na:
 - na data de colocação, para as peças de reposição instaladas nas Concessionárias Volkswagen, constante na **nota fiscal**;
 - na data da venda, para as peças de reposição vendidas no balcão da Concessionária Volkswagen, constante na **nota fiscal**.

- A garantia termina (termo final):
- **1 ano** (já incluído o prazo de garantia legal) sem limite de quilometragem, após o termo inicial, quando adquiridas na oficina e/ou no balcão de peças e instaladas nas Concessionárias Volkswagen;
- **90 dias** (referente ao prazo de garantia legal) sem limite de quilometragem, após o termo inicial, quando vendidas no balcão da Concessionária Volkswagen e instaladas por terceiros;
- em ambos os casos a garantia não se aplica para as peças que sofrem desgaste natural → Página 28, no item VII.

III - Restrição ao prazo de garantia

- Quebra de vidros: somente será reconhecida quando decorrer de deficiência de alojamento na carroceria ou de defeito intrínseco. Considerando que esse tipo de quebra ocorre somente nas quilômetros iniciais, essa garantia é de **90 dias** (referente ao prazo de garantia legal), contados do termo inicial.

IV - Concessões de garantia

- No caso de pneus e baterias, a garantia é de **1 ano** (já incluído o prazo de garantia legal), desde que a necessidade de troca não seja por desgaste natural → Página 28, no item VII.

- Aparelhos de som e rádios serão reparados por meio das Concessionárias Volkswagen diretamente ou pelos respectivos fabricantes. A garantia destes itens é de **3 anos** (já incluído o prazo de garantia legal). Consultar condições em uma Concessionária Volkswagen.

- A caixa da direção hidráulica será reparada por meio das Concessionárias Volkswagen diretamente ou pelos respectivos fabricantes. A garantia deste item é de **3 anos** (já incluído o prazo de garantia legal).

V - Condições gerais para a concessão da garantia

- São condições para efetivação da garantia:
- que a reclamação seja feita diretamente à Volkswagen ou à Concessionária Volkswagen, logo após a constatação do defeito.
- que todas as manutenções tenham sido executadas por uma Concessionária Volkswagen, observadas as quilômetros ou os tempos previstos neste caderno.

- que todas as peças tenham sido substituídas por peças originais Volkswagen ou homologadas pela Volkswagen e o serviço executado pela Concessionária Volkswagen.
- que os defeitos não sejam resultantes de desgaste natural das peças, prolongado desuso, utilização inadequada, acidentes de qualquer natureza e casos fortuitos ou de força maior.
- que sejam atendidas as orientações e as recomendações sobre o uso, a proteção, a manutenção e a conservação do veículo, contidas na literatura de bordo.

VI - Extinção da garantia

- Atenção, pois, além da extinção pelo decurso do prazo, a garantia total ou parcial do veículo poderá ser imediatamente cancelada no caso de:

- falta de cumprimento das recomendações contidas na literatura de bordo, relativas à utilização e à conservação do veículo;
- não execução das manutenções previstas neste caderno dentro dos prazos e das quilômetros previstos e exclusivamente em Concessionárias Volkswagen, até o momento da solicitação da garantia;
- modificação e alteração do veículo ou agregado, com exceção das autorizadas pela Volkswagen em uma Concessionária Volkswagen.

VII - O que não é coberto pela garantia?

1 - Peças danificadas por prolongado desuso, utilização inadequada, acidentes de qualquer natureza ou ao fim de sua vida útil não são cobertas pela garantia.

2 - As peças e serviços relacionados a seguir são considerados como de manutenção normal do veículo desde que substituídas de acordo com os prazos previstos nas Revisões Volkswagen, correndo todas as despesas por conta do proprietário do veículo:

- aditivo do líquido de arrefecimento e fluidos;
- anel de vedação do bujão de escoamento do óleo do motor, contrapinos e travas para filtro de combustível;
- elementos filtrantes / filtros;
- lavagem, reapertos, ajustes, regulagens, balanceamento e alinhamento de rodas, verificações em geral;
- lubrificantes / óleos, graxa, combustível e similares. ▶

3 - Algumas peças são de desgaste natural. O desgaste é visível nas peças assim caracterizadas, cuja duração está intimamente ligada a condições de rodagem, de quilometragem percorrida, do tipo de utilização e do modo de dirigir.

São itens considerados como peças de desgaste natural e, portanto, devem ser substituídos periodicamente, conforme prescrito no plano de manutenção ou avaliação do nível do desgaste:

- amortecedores;
- buchas e coxins;
- correias;
- discos de freio;
- filtros;
- lâmpadas;
- palhetas dos limpadores do para-brisa;
- pastilhas e lonas de freio;
- pneus;
- sistema de embreagem (platô e disco).

Estas peças, quando substituídas nessa condição, não são cobertas pela garantia. Problemas não relacionados com o desgaste natural propriamente dito (ruído, vazamento, inoperância, etc.) são cobertos normalmente pela garantia.

4 - A garantia se restringe ao veículo, suas peças e componentes, não cobrindo qualquer decorrência de avaria ou defeito do veículo, tais como:

- despesas de transporte;
- hospedagem;
- imobilização do veículo;
- socorro ou guincho.

 • A apresentação do Suplemento é obrigatório quando for necessário um serviço de manutenção ou de garantia.

A garantia especial contra perfuração por corrosão é de **6 anos** (já incluído o prazo de garantia legal). Para a efetivação dessa garantia na reparação ou na substituição da parte perfurada por corrosão, além de obedecidas as condições gerais para manutenção da garantia, são condições essenciais:

- que a perfuração por corrosão constatada seja levada ao conhecimento de uma Concessionária Volkswagen o mais breve possível.
- que qualquer dano provocado na carroceria, pintura ou proteção tenha sido reparado de imediato e comprovado por uma Concessionária Volkswagen, com a utilização de peças e materiais aprovados pela Volkswagen do Brasil.

NOTA

A película plástica aplicada na região da gravação do número de chassi completo (VIN)¹⁾ é uma proteção anticorrosiva e não impede a transferência do número para uma folha de papel (decalque do chassi). Portanto, ela não deverá ser removida de forma alguma - risco de perda da garantia contra perfuração por corrosão! Ver também → *caderno Suplemento Legislação e modificações técnicas*, capítulo *Dados técnicos*.

 A garantia contra perfuração por corrosão não terá validade para os veículos que forem direcionados para serviços em oficinas que não pertençam ao grupo de Concessionárias Volkswagen. Portanto, antes de contratar uma empresa de seguros, verificar as condições ofertadas, com referência às oficinas credenciadas, com as quais essas empresas mantêm operações conjuntas.

Garantia contra perfuração por corrosão

A Volkswagen concede aos seus veículos uma garantia especial contra perfuração por corrosão.

¹⁾ O número de chassi completo (internacionalmente designado pela sigla VIN = Vehicle Identification Number), em baixo relevo, está gravado na longarina direita, visível pela caixa da roda dianteira direita.

Rodas e pneus

Girar para baixo a roda sobressalente ou a roda de emergência

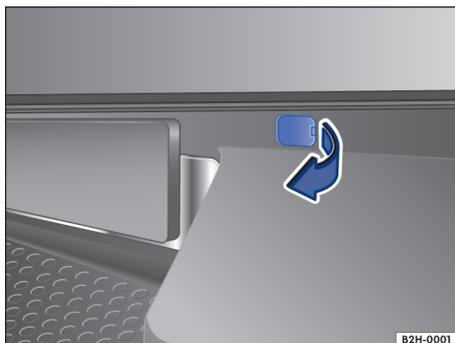


Fig. 12 Capa de cobertura no para-choque.



Fig. 13 Girar a roda sobressalente para baixo pelo gancho.

Conforme a versão do modelo, o parafuso para girar para baixo a roda sobressalente ou a roda de emergência se encontra sob uma capa de cobertura → Fig. 12 no para-choque ou à direita ao lado do suporte da placa de licença.

Retirar a capa de cobertura do guincho

- Retirar a capa de cobertura na direção da seta → Fig. 12.

Girar para baixo a roda sobressalente ou a roda de emergência

- Encaixar o parafuso segredo na chave de caixa das ferramentas de bordo → Fig. 13 ① → ②.
- Encaixar a chave de roda das ferramentas de bordo na chave de caixa.
- Girar a roda sobressalente ou a roda de emergência para fora do suporte na direção da seta → Fig. 13 até o batente. Nesse caso, é preciso vencer uma resistência. A resistência estará vencida quando soar um ruído “de estalo”.
- Retirar a chave de caixa do parafuso.

! NOTA

A tampa do compartimento de carga não deve ser aberta enquanto o procedimento não for finalizado.

Remover a roda sobressalente ou a roda de emergência

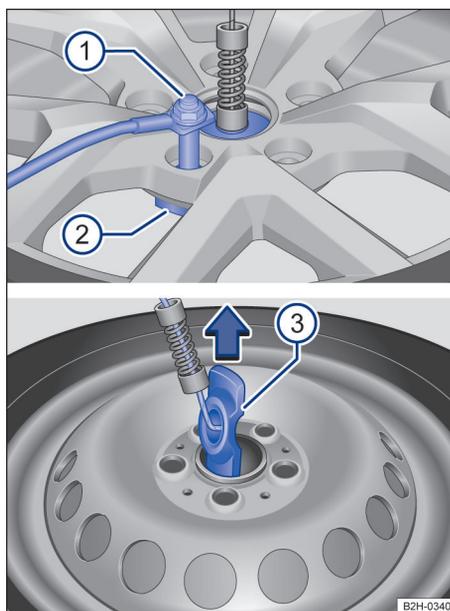


Fig. 14 Roda sobressalente ou roda de emergência: soltar o parafuso de segurança.



Fig. 15 Roda sobressalente ou roda de emergência: soltar o suporte do aro.

A roda sobressalente ou a roda de emergência deve estar presa no chassi do veículo por um limitador.

Soltar o parafuso de segurança

- Retirar a roda sobressalente ou a roda de emergência por baixo do veículo.
- Retirar a chave da roda da caixa de ferramentas.
- Gire o parafuso de segurança com a chave da roda no sentido anti-horário para retirar o suporte do aro → Fig. 14 ①.

A roda sobressalente ou a roda de emergência está ligada adicionalmente com o cabo por meio de um suporte do aro.

Soltar o suporte do aro

- Para soltar a proteção antifurto, retire os parafusos e remova a proteção → Fig. 15 ④.
- Gire e remova o parafuso de segurança para fora do suporte do aro .
- Posicione o suporte do aro na vertical .
- Remover o suporte do aro do sentido da seta do orifício do aro → Fig. 14 ③.

Guardar a roda sobressalente ou a roda de emergência



Fig. 16 Roda sobressalente ou de emergência: colocação correta do suporte do aro no orifício do aro.

Fixar o suporte do aro

- Encostar o suporte do aro.
- Introduzir o suporte do aro no sentido contrário à seta no orifício do aro → Fig. 16.
- Assegurar-se de que o suporte do aro esteja centralizado no orifício do aro e que não esteja empenado → ⚠.

Fixar parafuso de segurança

- Girar o parafuso de segurança → Fig. 14 ① no sentido horário no suporte do aro.
- Apertar o parafuso de segurança com a chave da roda.
- Mandar verificar o torque de aperto do parafusos de segurança imediatamente com um torquímetro de funcionamento perfeito.
- O torque de aperto prescrito do parafuso de segurança é de **55 Nm**.
- Encostar a proteção antifurto e apertar os parafusos para fixar a proteção.

Girar para cima a roda sobressalente ou a roda de emergência

- Introduzir a chave de caixa no parafuso segredo → Fig. 13 ①.
- Encaixar a chave de roda na chave de caixa.
- Girar a chave de roda levemente no sentido contrário à seta → Fig. 13.
- Girar a chave da roda até o batente. Nesse caso, é preciso vencer uma resistência. A resistência estará vencida quando soar um ruído “de estalo”.

- Remover a chave de caixa do parafuso de cabeça quadrada.
- Pressionar a capa de cobertura no guincho (dependendo da versão).

ATENÇÃO

A roda sobressalente ou a roda de emergência deve estar firmemente guardada no suporte da roda sobressalente para impedir que roda sobressalente ou a roda de emergência caia para fora durante a condução.

- O suporte do aro deve estar centralizado no orifício do aro e não deve estar empenado.
- A roda sobressalente ou a roda de emergência deve estar girada para cima no suporte da roda sobressalente até encostar no batente.

 Se for necessário guardar uma roda sobressalente ou uma roda de emergência que seja de tamanho diferente do da roda sobressalente ou da roda de emergência montada de fábrica, é possível que o suporte do aro e a roda sobressalente ou a roda de emergência não caiba no espaço.

Informações ao consumidor

Serviço de atendimento ao cliente

Para esclarecer dúvidas, sugestões ou recomendações, a Volkswagen coloca ao seu dispor as seguintes possibilidades de contato:

- **Internet:** www.vw.com.br (Fale Conosco / Chat),
- **Telefone:** 0800 019 5775 (ligação gratuita),
- **Redes sociais** (Oficiais – facebook; instagram; Youtube e Twitter).

Por meio destes contatos, você tem a possibilidade de se informar acerca de produtos atuais e de novidades e, além disso, de receber informações acerca da empresa.

Informações sobre reparos Volkswagen

Em caso de manutenção ou reparo necessário no veículo, dirigir-se a uma Concessionária Volkswagen ou a uma empresa especializada.

Recomendamos que reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo sejam realizados somente por uma Concessionária Volkswagen.

 O conteúdo relativo a reparos Volkswagen encontrado no → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Informações sobre reparos Volkswagen*, não deve ser considerado, pois a disponibilização da literatura de reparos pela Rede de Concessionárias Volkswagen ou pelo site www.erwin.volkswagen.de não se aplica no Brasil. ◀

Licença de utilização (ANATEL)

◀ Os dispositivos acionados por radiofrequência, comando remoto, imobilizador eletrônico, rádios com conexão Bluetooth e sistema de controle de pressão de pneus, estão em conformidade com todos os critérios de homologação e utilização e foram autorizados pela Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL) para operação no seu veículo.

Os números de homologação destes dispositivos são identificados pela sequência numérica, conforme fornecedor:

Comando remoto

- 04708-15-5364

Imobilizador eletrônico

- 05512-18-06353
- 05511-18-06353
- 05509-18-06353

Rádios com conexão Bluetooth

◀ Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com o dispositivo de conexão Bluetooth.

- 2115-15-6815 ▶

Sistema de controle de pressão dos pneus

Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com o sistema de controle de pressão dos pneus.

– 2294-15-3616

 Estes equipamentos operam em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não podem causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Recomendações de segurança para utilização de sistemas de som

Volume do rádio e sistema de navegação

O rádio e sistema de navegação dispõe de manual de instruções separado com todas as informações relevantes para o funcionamento.

ATENÇÃO

O funcionamento do rádio e sistema de navegação com grande volume, sobretudo com uma pressão sonora superior a 85 decibéis, pode provocar danos à audição.

- Se o volume estiver demasiado alto, sinais acústicos do exterior, por exemplo, sinais de aviso de veículos da polícia, bombeiros ou outros veículos, podem não ser ouvidos e ocasionar acidentes.

Fones de ouvido

Ao utilizar telefone móvel ou outros dispositivos, observar os respectivos manuais de instruções, a legislação nacional e os regulamentos sobre a utilização de fones de ouvido. No Brasil, por exemplo, é proibida a utilização de fones de ouvido pelo condutor durante a condução.

ATENÇÃO

Ao utilizar fones de ouvido durante a condução, sinais acústicos do exterior, por exemplo, sinais de aviso de veículos da polícia, bombeiros ou outros veículos, podem não ser ouvidos e ocasionar acidentes.

Dados técnicos

Indicações sobre os dados técnicos

É possível verificar com que motor um veículo está equipado consultando a etiqueta de dados do veículo ou os documentos de licenciamento do veículo.

As indicações nos documentos de licenciamento do veículo sempre têm prioridade. Todas as indicações deste suplemento são válidas para o modelo básico. Os valores indicados podem divergir em razão de equipamentos opcionais ou versões de modelos diferentes, bem como em veículos especiais e veículos para outros países.

Performances

Todos os valores são válidos para o modelo básico. Os valores podem divergir de acordo com a qualidade do combustível local, com os equipamentos do veículo, com a carga, com a pressão dos pneus, com a temperatura ambiente, com a altitude da rota de condução e com a forma de condução.

Peso

Os valores indicados podem divergir devido a equipamentos opcionais ou a versões diferentes, bem como em caso de veículos especiais.

Os valores de peso em ordem de marcha das tabelas a seguir são válidos para o veículo pronto para rodar com fluidos, incluindo o abastecimento de 90% de combustível, bem como com ferramentas de bordo e pneu reserva → . O peso em ordem de marcha indicado é aumentado devido a equipamentos opcionais e à instalação posterior de acessórios, reduzindo proporcionalmente a carga permitida.

A carga é composta pelos seguintes pesos:

- Condutor e passageiros;
- Bagagem;
- Carga sobre o teto (**100 kg** para versões com cabine dupla ou **50 kg** para versões com cabine simples), incluindo o sistema de bagageiro do teto.

Capacidade máxima de tração

Os valores indicados podem divergir devido a equipamentos opcionais ou a versões diferentes, bem como em caso de veículos especiais.

As capacidades máximas de tração admissíveis indicadas são válidas somente para altitudes até 1.000 m acima do nível do mar. A cada 1.000 m de altitude adicionais, a capacidade máxima de tração admissível deve ser reduzida em aproximadamente 10%.

Carga de apoio

A carga de apoio *máxima* admissível da barra de reboque sobre a rótula de engate do dispositivo de reboque não pode exceder **4%** da carga de reboque máxima admissível, que pode ser consultada nas tabelas abaixo.

⚠ ATENÇÃO

Se a capacidade máxima de tração indicada for excedida, podem ocorrer acidentes e ferimentos graves.

- Nunca exceder a capacidade máxima de tração.

⚠ ATENÇÃO

Exceder o peso bruto admissível e as cargas sobre os eixos pode causar danos ao veículo, acidentes e ferimentos graves.

- As cargas reais sobre os eixos nunca devem exceder as cargas admissíveis sobre os eixos.
- O carregamento e a distribuição da carga no veículo têm influência sobre o comportamento de direção e sobre o efeito de frenagem. Adequar a velocidade conforme necessário.

📌 NOTA

Distribuir o carregamento sempre de maneira uniforme e o mais fundo possível no veículo. Ao transportar objetos pesados, estes devem ser posicionados antes do eixo traseiro ou sobre ele para alterar o comportamento de direção o mínimo possível.

📌 NOTA

Se a capacidade máxima de tração indicada for excedida, podem ocorrer danos significativos ao veículo.

- Nunca exceder a capacidade máxima de tração.

📌 NOTA

Após uma condução com reboque acoplado, **nunca desligar o motor imediatamente**. Após o término da condução, deixar o motor em marcha lenta por pelo menos mais três minutos.

📌 NOTA

O uso indevido do engate de reboque pode causar problemas de ordem técnica e danos significativos no veículo.

Dados de identificação do veículo

1	1674 16-5-0471 188 55 wwwzzz3c z 9E134769																								
2	3C2 5LD PASSAT Lim. TREND 147kW D6F																								
3	CBFA KPZ LA7W QQ																								
4	<table border="1"> <tr> <td>B0A</td> <td>C16</td> <td>G0K</td> <td>H08</td> <td>J0N</td> <td>D91</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>1AT</td> <td>162</td> <td>22B</td> <td>5R0</td> <td>55L TQ3</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>352</td> <td>8TC</td> <td>Q60</td> <td>8AV</td> <td>86V</td> </tr> <tr> <td>8RM</td> <td>1ZM</td> <td>L02</td> <td>OVD</td> <td>Q07</td> <td>7M6</td> </tr> </table>	B0A	C16	G0K	H08	J0N	D91	-	1AT	162	22B	5R0	55L TQ3	-	352	8TC	Q60	8AV	86V	8RM	1ZM	L02	OVD	Q07	7M6
B0A	C16	G0K	H08	J0N	D91																				
-	1AT	162	22B	5R0	55L TQ3																				
-	352	8TC	Q60	8AV	86V																				
8RM	1ZM	L02	OVD	Q07	7M6																				

BTT-0216

Fig. 17 Etiqueta de dados do veículo: na figura de exemplo, com o código do motor CBFA.



Fig. 18 Na área esquerda do para-brisa: número de identificação do veículo.

Número do chassi - VIN

O número de identificação do veículo (denominado internacionalmente como VIN "Vehicle Identification Number") está gravado na longarina direita, visível pela caixa da roda dianteira → ❶. O número de identificação do veículo também se encontra em uma etiqueta na coluna da porta dianteira esquerda.

O número de identificação do veículo também pode ser lido através de um visor, que se encontra na parte inferior esquerda do para-brisa → Fig. 18.

Número parcial do chassi - VIS

As etiquetas de identificação com o número parcial do chassi estão fixadas no para-lama direito, debaixo do banco do passageiro dianteiro e na coluna da porta dianteira direita. Para encontrar a etiqueta de identificação com o número parcial do chassi no para-lama direito, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ⚠. No caso de remoção, as etiquetas serão danificadas.

O número parcial do chassi também está gravado no para-brisa, no vidro traseiro e nos vidros laterais.

Número do motor

O número do motor está gravado na parte traseira do bloco da fixação da transmissão. Esta informação também pode ser encontrada nos documentos de licenciamento do veículo.

Para encontrar o número do motor gravado, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ⚠.

Indicação da opacidade

Uma etiqueta com a indicação da opacidade encontra-se na coluna da porta dianteira direita.

Identificação do ano de fabricação do veículo

Uma etiqueta com a identificação do ano de fabricação do veículo se encontra na coluna da porta dianteira direita. No caso de remoção, a etiqueta será danificada.

Dados do veículo

A etiqueta de dados do veículo → Fig. 17 está colada no interior do veículo, próximo aos pedais, e contém os seguintes dados:

- ❶ Número de identificação do veículo (número do chassi)
- ❷ Modelo do veículo, potência do motor, transmissão
- ❸ Códigos do motor e da transmissão, código da cor, acabamento interno. No exemplo, o código do motor é "CBFA" → Fig. 17
- ❹ Equipamentos opcionais, números PR

Os dados do veículo se encontram também no → caderno *Manutenção e garantia*.

Etiqueta de identificação da capacidade de carga máxima

Uma etiqueta com indicações sobre o peso em ordem de marcha (tara), carga útil, peso bruto admissível e capacidade máxima de tração se encontra na coluna da porta dianteira esquerda.

Etiqueta do fabricante

A etiqueta do fabricante se encontra na parte inferior da tampa do compartimento do motor ou na coluna de uma das portas. Veículos para alguns países de exportação não possuem a etiqueta do fabricante.

Para encontrar a etiqueta do fabricante no compartimento do motor, é necessário abrir a tampa → ⚠.

⚠ ATENÇÃO

Antes de abrir a tampa do compartimento do motor, ler e observar as recomendações → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Preparações para trabalhos no compartimento do motor*.

❗ NOTA

A película de plástico¹⁾ afixada na região do número de identificação do veículo (VIN) da longarina direita é uma proteção anticorrosiva e não impede a transferência do número de identificação do veículo para uma folha de papel (decalque do chassi). Por isso, a película de plástico não pode ser removida – risco de perda da garantia contra perfuração por corrosão → Página 29.

❗ Se necessário, substituir as etiquetas ou gravar novamente as peças do veículo. Informações podem ser obtidas em uma Concessionária Volkswagen. <

¹⁾ Não disponível para alguns mercados de exportação.

Dimensões

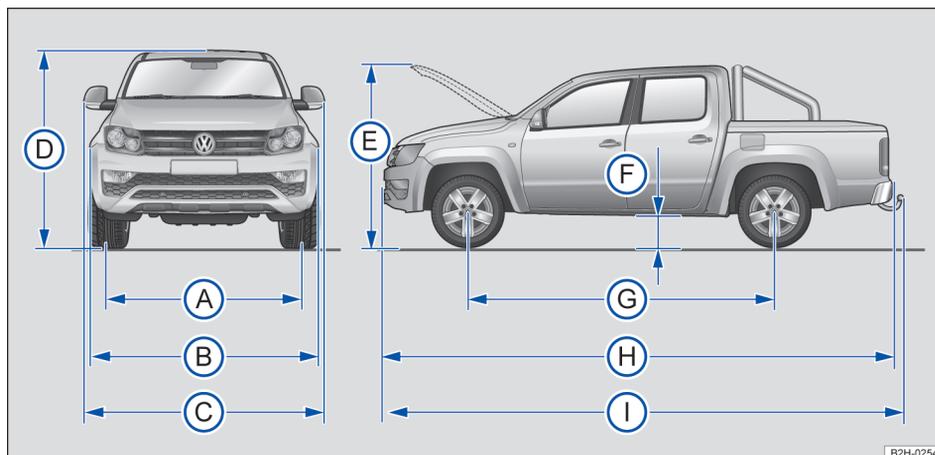


Fig. 19 Dimensões.

As informações na tabela são válidas para o modelo básico na versão básica, desde que não seja indicado algo diferente.

Devido a outros tamanhos de rodas e pneus, equipamentos variados, diferentes versões do modelo e a construção posterior de acessórios, bem como no caso de veículos especiais, os valores fornecidos podem divergir.

Legenda para → Fig. 19:			
A	Bitola dianteira ^{a)}	1.648 mm	
	Bitola traseira ^{a)}	1.644 mm	
B	Largura (sem os espelhos retrovisores externos)	1.944 mm	
C	Largura (com os espelhos retrovisores externos)	2.228 mm	
D	Altura com peso em ordem de marcha ^{b)}	Cabine simples sem acessórios instalados de fábrica	1.821 mm
		Cabine dupla sem acessórios instalados de fábrica	1.834 mm
E	Altura com a tampa do compartimento do motor aberta e com o peso em ordem de marcha ^{b)}	1.876 mm	
F	Altura do vão livre em relação ao solo (com peso total admissível)	200 mm	
G	Distância entre eixos	3.097 mm	
H	Comprimento do veículo (de para-choque a para-choque)	5.254 mm	
I	Comprimento com dispositivo de reboque instalado (quando fornecido de fábrica)	5.321 mm	
-	Diâmetro mínimo de giro do veículo	12,2 - 12,9 m	

^{a)} Os dados podem variar de acordo com o tamanho das rodas e dos pneus.

^{b)} Peso em ordem de marcha sem condutor e sem carga.

! **NOTA**

- Conduzir com cuidado em estacionamentos com meio-fio saliente ou balizas fixas. Objetos mais altos que o chão podem danificar o para-choque e outras peças do veículo ao estacionar ou sair da vaga de estacionamento.
- Conduzir cautelosamente em declives e sobre entradas de terrenos, rampas, meios-fios e outros objetos. Peças do veículo mais rebaixadas, como para-choque, spoiler e peças do chassi, do motor ou do sistema de escape podem ser avariadas na passagem.

Motor 2.0 - 103 kW (140 cv) a 3.500 rpm

Potência	103 kW (140 cv) a 3.500 rpm
Torque máximo	340 Nm (34,7 kgfm) a 1.600 rpm
Código do motor (CDM)	CNFB
Tipo de transmissão / tração	SG6 / Tração 4x4 selecionável
Tecnologia de injeção	TDI®
Cilindrada	4 cilindros, 1.968 cm ³
Relação de compressão	16:1
Velocidade máxima	166 km/h
Aceleração máxima 0 - 80 km/h	7,9 s
Aceleração máxima 0 - 100 km/h	12,8 s
Peso em ordem de marcha (sem condutor)	1.903 kg
Peso bruto admissível (PBT)	3.040 kg
Carga admissível sobre o eixo dianteiro	1.335 kg
Carga admissível sobre o eixo traseiro	1.860 kg
Reboque com freio, aclives até 8%	2.510 kg
Reboque sem freio, aclives até 8%	750 kg
Capacidade máxima de tração (CMT ^a)	5.550 kg
Nível sonoro máximo com veículo parado ^{b)}	85,7 dB (A) veículo parado
Rotação de marcha lenta	860 rpm
Coefficiente de opacidade ^{c)}	0,5 m ⁻¹

^{a)} Capacidade máxima de tração (CMT) é o peso bruto admissível do veículo mais a carga de reboque máxima admissível.

^{b)} Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores (PROCONVE).

^{c)} Este veículo está em conformidade com o Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores (PROCONVE - Fase L6). Os valores da opacidade em aceleração livre estão expressados em "m⁻¹" (coeficiente de absorção da luz), correspondente aos testes realizados com combustíveis referenciais, especificados nas determinações válidas do CONAMA. Este coeficiente é uma referência para a verificação da condição de manutenção do veículo.

Motor 2.0 - 132 kW (180 cv) a 4.000 rpm

Potência	132 kW (180 cv) a 4.000 rpm	
Troque máximo	420 Nm (42,8 kgfm) a 1.750 rpm	
Código do motor (CDM)	CNEA	CSHA
Tipo de transmissão / tração	SG6 / Tração 4x4 selecionável	AG8 / Tração 4x4 permanente
Tecnologia de injeção	TDI®	
Cilindrada	4 cilindros, 1.968 cm ³	
Relação de compressão	16:1	
Velocidade máxima	183 km/h	179 km/h
Aceleração máxima 0 - 80 km/h	7,3 s	7,5 s
Aceleração máxima 0 - 100 km/h	10,6 s	10,9 s
Peso em ordem de marcha (sem condutor)	2.015 kg	2.030 kg
Peso bruto admissível (PBT)	3.170 kg	
Carga admissível sobre o eixo dianteiro	1.385 kg	1.430 kg
Carga admissível sobre o eixo traseiro	1.860 kg	
Reboque com freio, aclives até 8%	2.380 kg	2.780 kg
Reboque sem freio, aclives até 8%	750 kg	
Capacidade máxima de tração (CMT ^{a)})	5.550 kg	5.950 kg
Nível sonoro máximo com veículo parado ^{b)}	84,8 dB (A) veículo parado	81,5 dB (A) veículo parado
Rotação de marcha lenta	860 rpm	
Coefficiente de opacidade ^{c)}	0,5 m ⁻¹	

a) Capacidade máxima de tração (CMT) é o peso bruto admissível do veículo mais a carga de reboque máxima admissível.

b) Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores (PROCONVE).

c) Este veículo está em conformidade com o Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores (PROCONVE - Fase L6). Os valores da opacidade em aceleração livre estão expressados em "m⁻¹" (coeficiente de absorção da luz), correspondente aos testes realizados com combustíveis referenciais, especificados nas determinações válidas do CONAMA. Este coeficiente é uma referência para a verificação da condição de manutenção do veículo.

Motor 3.0 - 190 kW (258 cv) a 3.250-4.000 rpm

Potência	190 kW (258 cv) a 3.250-4.000 rpm
Torque máximo	580 Nm (59,1 kgfm) a 1.400-3.000 rpm
Código do motor (CDM)	DDXE
Tipo de transmissão / tração	AG8 / Tração 4x4 permanente
Tecnologia de injeção	TDI [®]
Cilindrada	6 cilindros, 2.967 cm ³
Relação de compressão	17:1
Velocidade máxima	190 km/h
Aceleração máxima 0 - 80 km/h	5,1 s
Aceleração máxima 0 - 100 km/h	7,4 s
Peso em ordem de marcha (sem condutor)	2.134 kg
Peso bruto admissível (PBT)	3.290 kg
Carga admissível sobre o eixo dianteiro	1.445 kg
Carga admissível sobre o eixo traseiro	1.860 kg
Reboque com freio, acives até 8%	2.710 kg
Reboque sem freio, acives até 8%	750 kg
Capacidade máxima de tração (CMT ^{a)})	6.000 kg
Nível sonoro máximo com veículo parado ^{b)}	81,5 dB (A) veículo parado
Rotação de marcha lenta	640 rpm
Coefficiente de opacidade ^{c)}	0,5 m ⁻¹

a) Capacidade máxima de tração (CMT) é o peso bruto admissível do veículo mais a carga de reboque máxima admissível.

b) Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores (PROCONVE).

c) Este veículo está em conformidade com o Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores (PROCONVE - Fase L6). Os valores da opacidade em aceleração livre estão expressados em "m⁻¹" (coeficiente de absorção da luz), correspondente aos testes realizados com combustíveis referenciais, especificados nas determinações válidas do CONAMA. Este coeficiente é uma referência para a verificação da condição de manutenção do veículo.

Capacidades

Motor	CDM	Quantidade de óleo do motor com a troca do filtro	Capacidade do tanque de combustível
Motor a diesel de 103 kW (140 cv)	CNFB	7 litros	Aproximadamente 80 litros, dos quais aproximadamente 10 litros de reserva ^{a)} .
Motor a diesel de 132 kW (180 cv)	CNEA, CSHA		
Motor a diesel de 190 kW (258 cv)	DDXE		

a) A indicação da reserva ocorrerá quando o nível total do tanque de combustível for reduzido para aproximadamente 10 litros de combustível.

Abreviaturas utilizadas

Abreviaturas

Abreviatura	Significado
AG8	Transmissão automática de 8 marchas.
CDM	Código do motor.
cm ³	Centímetro cúbico, unidade de medida para indicação da cilindrada.
CMT	Capacidade Máxima de Tração (peso bruto admissível do veículo, juntamente com a carga máxima rebocável a ser puxada).
cv	Cavalo-vapor, indicação (obsoleta) da potência do motor.
dB (A)	Decibel, unidade de medida de ruído.
DPF	Filtro de partículas de diesel.
kgfm	Quilograma-força metro, unidade de medida para indicação do torque do motor.
kW	Quilowatt, indicação da potência do motor.
Nm	Newton-metro, unidade de medida para indicação do torque do motor.
PBT	Peso bruto total.
rpm	Rotação do motor por minuto.
SG6	Transmissão manual de 6 marchas.
TDI [®]	Motores a diesel com injeção direta e turboalimentação (Turbocharged Direct ou Diesel Injection).



Índice remissivo

A

Abreviaturas utilizadas	41
Acessar a mensagem de serviço	8
Ano de fabricação do veículo	35

B

Bateria do veículo - descarte	23
-------------------------------	----

C

Cadeiras de criança	
com cinto de segurança bloqueável	14
etiqueta adesiva do airbag	13
fixação das cadeiras de criança	11
fixar com cinto de fixação superior Top Tether (somente em versões com cabine dupla)	18
idade	11
norma	10
proteger com cinto de segurança	14
sistemas de fixação	12
sobre o banco do passageiro dianteiro	13
sobre o banco traseiro (somente em versões com cabine dupla)	14
transportar crianças no veículo	10

Capacidades	
óleo do motor	40

Central de relacionamento ao cliente	32
---------------------------------------------	----

Combustível	
óleo diesel	20

Condições adversas	25
---------------------------	----

Condições de garantia	27
------------------------------	----

Condições normais	25
--------------------------	----

D

Dados de identificação do veículo	34
------------------------------------------	----

Dados técnicos	
ano de fabricação do veículo	35
dimensões	36
especificação do óleo do motor	22
etiqueta de dados do veículo	35
etiqueta de identificação da capacidade de carga máxima	35
etiqueta do fabricante	35
indicação da opacidade	35
número do motor	35

Descarte	
bateria do veículo	23

Dimensões	36
------------------	----

Dispositivos de retenção para crianças	9
-----------------------------------------------	---

E

Em caso de emergência	
extintor de incêndio	19
Escopos de serviço	25
Etiqueta de dados do veículo	35
Etiqueta de identificação da capacidade de carga máxima	35
Etiqueta de identificação VIS	35
Etiqueta do fabricante	35
Extintor de incêndio	19

F

Filtro de partículas de diesel (DPF) regeneração	20
regeneração	21
Fixar com ISOFIX (somente em versões com cabine dupla)	
cadeiras de criança	16
Fixar com LATCH (somente em versões com cabine dupla)	
cadeiras de criança	16
Fones de ouvido	33

G

Garantia contra perfuração por corrosão	29
Garantia do veículo	27

I

Indicação da opacidade	35
Indicador do intervalo de serviço	
serviço de inspeção	8
serviço de troca de óleo	8
Informações ao consumidor	32
Informações complementares	25
Informações sobre reparos Volkswagen	32
Instrumento combinado	
indicador do intervalo de serviço	8
ISOFIX	
cadeiras de criança	16
ver cadeira de criança	9

L

LATCH	
cadeiras de criança	16
Licença de utilização ANATEL	32
Líquido de arrefecimento do motor	22
Líquido de proteção anticongelante	22
Lista de controle	
transportar crianças no veículo	10
Literatura de bordo	4

